



2014/0121(COD)

25.2.2015

TARKISTUKSET 290 - 490

Mietintöluonnos
Sergio Gaetano Cofferati
(PE544.471v01-00)

direktiivin 2007/36/EY muuttaminen osakkeenomistajien pitkäaikaiseen vaikuttamiseen kannustamisen osalta sekä direktiivin 2013/34/EU muuttaminen hallinnointi- ja ohjausjärjestelmää koskevan selvityksen tiettyjen osien osalta

Ehdotus direktiiviksi
(COM(2014)0213 – C7-0147/2014 – 2014/0121(COD))

Tarkistus 290

Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla

Komission teksti

Tarkistus

9 a artikla

Poistetaan.

Oikeus äänestää palkitsemisjärjestelmästä

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan osakkeenomistajien hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti. Järjestelmä on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi vähintään kolmen vuoden välein.

Rekrytoidessaan uusia hallituksen jäseniä yhtiöt voivat päättää, että yksittäisen johtajan palkitseminen suoritetaan hyväksytyin järjestelmän ulkopuolella, jos osakkeenomistajat ovat ennakolta hyväksyneet kyseisen johtajan palkitsemispaketin 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen perusteella. Palkkio voidaan myöntää väliaikaisesti odotettaessa osakkeenomistajien antamaa hyväksyntää.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että järjestelmä on selkeä, ymmärrettävä ja yhtiön liiketoimintastrategian, tavoitteiden, arvojen ja pitkän aikavälin etujen mukainen ja että se sisältää eturistiriitojen välttämiseen tähtäviä toimenpiteitä.

3. Järjestelmässä on ilmoitettava, miten sillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä. Siinä on vahvistettava

selkeät perusteet kiinteälle ja muuttuvalle palkitsemiselle, mukaan luettuina kaikki edut niiden muodosta riippumatta.

Järjestelmässä on ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa, ilmoittamalla, mikä on johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi tätä suhdetta pidetään asianmukaisena. Suhde voi puuttua järjestelmästä poikkeuksellisissa olosuhteissa. Siinä tapauksessa järjestelmässä on ilmoitettava, miksi suhde puuttuu ja mitä sellaisia toimenpiteitä on toteutettu, joilla on sama vaikutus.

Muuttuvan palkitsemisen osalta järjestelmässä on ilmoitettava, mitä taloudellisia ja muita kuin taloudellisia tulosperusteita käytetään, miten niillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä ja mitä menetelmiä käytetään sen määrittämiseksi, missä määrin tulosperusteet ovat täyttyneet; siinä on ilmoitettava lykkäysajat, osakeperusteisen palkitsemisen odotusajat ja osakkeiden säilyttäminen niiden omistusoikeuden siirtämisen jälkeen sekä tiedot yhtiön mahdollisuudesta vaatia palkitsemisen muuttuvat osat takaisin.

Järjestelmässä on ilmoitettava johtajien työsopimusten tärkeimmät ehdot, mukaan luettuina niiden kesto, sovellettavat irtisanomisajat ja työsopimuksen päättymiseen liittyvät maksut.

Järjestelmässä on selitettävä päätöksentekoprosessi, jossa järjestelmästä päätetään. Jos järjestelmää

tarkistetaan, siinä on selitettävä kaikki merkittävät muutokset sekä se, miten siinä otetaan huomioon osakkeenomistajien näkemykset palkitsemisjärjestelmästä ja -raportista edellisinä vuosina.

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että järjestelmä julkaistaan viipymättä sen jälkeen, kun osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet, ja että se on saatavissa yhtiön verkkosivustolta ainakin niin kauan kuin sitä sovelletaan.

Or. en

Perustelu

Komission ehdotuksessa 9 a esitetyt säännökset ovat aivan liian yksityiskohtaisia. Sillä lisättäisiin valtava hallinnollisen rasite yrityksille, mutta etu yhteiskunnalle, markkinoille tai osakkaille olisi vähäinen. Nykyiseen direktiiviin sisältyy jo (6 artiklassa) vähemmistöosakkaiden mahdollisuus esittää yhtiökokouksen asialistalle kohtia, ja tämän olisi oltava riittävä tae.

Tarkistus 291 Tadeusz Zwiefka)

**Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 1 kohta – 1 alakohta**

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan osakkeenomistajien hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti. Järjestelmä on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi vähintään kolmen vuoden välein.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt vahvistavat johtajia koskevan palkitsemisjärjestelmän. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan osakkeenomistajien hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 292

Therese Comodini Cachia

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan osakkeenomistajien hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti. **Järjestelmä** on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi **vähintään kolmen vuoden välein**.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä **ja että sen annetaan osakkeenomistajien hyväksyttäväksi**. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan osakkeenomistajien hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti. **Palkitsemisjärjestelmään tehtävät merkittävät muutokset** on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi.

Or. en

Tarkistus 293

Jiří Maštálka

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan osakkeenomistajien hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti. Järjestelmä on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan osakkeenomistajien yhtiökokouksessa hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti, **josta myös työntekijät ovat edustajiensa välityksellä ilmaisseet**

vähintään *kolmen vuoden välein*.

kantansa. Järjestelmä on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi vähintään *kerran vuodessa*.

Or. en

Tarkistus 294
Laura Ferrara

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan osakkeenomistajien hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti.
Järjestelmä on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi vähintään kolmen vuoden välein.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan osakkeenomistajien hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti.
Osakkeenomistajien on hyväksyttävä kaikki tähän järjestelmään tehdyt muutokset. Osakkeenomistajien on vahvistettava tai muutettava palkitsemisjärjestelmä vähintään kolmen vuoden välein.

Or. it

Tarkistus 295
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ***osakkeenomistajilla on oikeus äänestää***

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ***yhtiöt laativat johtajia koskevan***

johtajia *koskevasta palkitsemisjärjestelmästä*. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan *osakkeenomistajien hyväksymän* palkitsemisjärjestelmän mukaisesti. Järjestelmä on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi vähintään kolmen vuoden välein.

palkitsemisjärjestelmän ja antavat sen yhtiökokouksen hyväksyttäväksi. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan *yhtiökokouksessa hyväksytyn* palkitsemisjärjestelmän mukaisesti. Järjestelmä on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi vähintään kolmen vuoden välein *tai jos siihen tehdään merkittäviä muutoksia.*

Or. en

Perustelu

Jos merkittäviä muutoksia tehdään ennen kolmen vuoden määräajan päättymistä, palkitsemisjärjestelmä on tarvittaessa annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi.

Tarkistus 296 **António Marinho e Pinto**

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan osakkeenomistajien hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti. Järjestelmä on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi vähintään kolmen vuoden välein.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan osakkeenomistajien hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti. ***Osakkeenomistajien on hyväksyttävä järjestelmän muutokset, ja*** järjestelmä on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi vähintään kolmen vuoden välein.

Or. pt

Tarkistus 297
József Szájer

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **osakkeenomistajilla on oikeus äänestää** johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan **osakkeenomistajien hyväksymän** palkitsemisjärjestelmän mukaisesti. Järjestelmä on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi vähintään kolmen vuoden välein.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **yhtiöt laativat** johtajia **koskevan palkitsemisjärjestelmän ja antavat sen yhtiökokouksen hyväksyttäväksi**. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan **yhtiökokouksessa hyväksytyn** palkitsemisjärjestelmän mukaisesti. Järjestelmä on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi vähintään kolmen vuoden välein **tai jos siihen tehdään merkittäviä muutoksia**.

Or. en

Perustelu

Jos merkittäviä muutoksia tehdään ennen kolmen vuoden määräajan päättymistä, palkitsemisjärjestelmä on tarvittaessa annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi.

Tarkistus 298
Jean-Marie Cavada

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **osakkeenomistajilla on oikeus äänestää** johtajia **koskevasta palkitsemisjärjestelmästä**. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan **osakkeenomistajien hyväksymän**

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **yhtiöt laativat** johtajia **koskevan palkitsemisjärjestelmän**. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan palkitsemisjärjestelmän mukaisesti.

palkitsemisjärjestelmän mukaisesti.
Järjestelmä on annettava
osakkeenomistajien hyväksyttäväksi
vähintään kolmen vuoden välein.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää joko johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä tai 9 b artiklassa tarkoitetusta edellisen vuoden palkitsemisraportista.

Jos osakkeenomistajilla on oikeus äänestää palkitsemisjärjestelmästä, järjestelmä on annettava niiden hyväksyttäväksi vähintään kolmen vuoden välein tai aina kun järjestelmää muutetaan.

Jäsenvaltiot voivat säätää, että osakkeenomistajien palkitsemisjärjestelmää koskeva äänestys on neuvoa-antava, sillä edellytyksellä, että jos osakkeenomistajat hylkäävät palkitsemisjärjestelmän, hallintoneuvosto tarkastelee uudelleen palkitsemisjärjestelmää ja ilmoittaa johtopäätöksensä osakkeenomistajille viimeistään seuraavassa yhtiökokouksessa.

Jos osakkeenomistajilla on oikeus äänestää ainoastaan edellisen vuoden palkkioita koskevasta raportista ja jos ne ovat hylänneet raportin, hallintoneuvosto tarkastelee uudelleen palkitsemisjärjestelmää ja ilmoittaa johtopäätöksensä osakkeenomistajille viimeistään seuraavassa yhtiökokouksessa.

Or. fr

Tarkistus 299
Giovanni Toti

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **osakkeenomistajilla on oikeus äänestää johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä**. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan **osakkeenomistajien hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti**. Järjestelmä on annettava osakkeenomistajien **hyväksyttäväksi** vähintään **kolmen vuoden välein**.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **yhtiöt vahvistavat johtajia koskevan palkitsemisjärjestelmän**. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan palkitsemisjärjestelmän mukaisesti.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää palkitsemisjärjestelmästä. Äänestyksen on oltava sitova. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää neuvoo-antavasta äänestyksestä, jos osakkeenomistajien äänestettyä palkitsemisjärjestelmää vastaan yhtiö on määrittänyt hylkäämisen syyt ja selittää seuraavassa yhtiökokouksessa otetaanko osakkeenomistajien äänestystulos huomioon ja millä tavalla. Järjestelmä on annettava osakkeenomistajien äänestettäväksi aina, kun palkkiojärjestelmässä tapahtuu merkittävä muutos ja joka tapauksessa vähintään joka viides vuosi.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksella annetaan jäsenvaltioille mahdollisuus sallia se, että osakkeenomistajien palkitsemisjärjestelmästä suorittama ennakoäänestys voi olla myös neuvoo-antava periaatteellisen lähestymistavan mukaisesti. Joissakin jäsenvaltioissa, joissa palkitsemisjärjestelmä perustuu ei-sitovaan äänestykseen, menettely onkin osoittanut olevan riittävän tehokas, koska hallintoneuvosto jättää harvoin huomioimatta yhtiökokouksessa suoritettua äänestystä.

Tarkistus 300
Heinz K. Becker

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä. ***Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan osakkeenomistajien hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti.*** Järjestelmä on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi vähintään kolmen vuoden välein.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ***yhtiöillä on johtajien palkitsemisjärjestelmä. Tällä järjestelmällä varmistetaan***, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä. ***Yhtiökokouksen äänestystulos on suositusluonteinen.*** Järjestelmä on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi vähintään kolmen vuoden välein.

Or. de

Perustelu

Ehdotetuissa muutoksissa otetaan huomioon osakeyhtiöiden perinteinen rakenne ja niiden valvontamekanismit monissa jäsenvaltioissa. (Pelkkä) yhtiökokouksen päätös palkitsemisjärjestelmästä johtaisi huomattavaan valvonta- ja valtaoikeuksien siirtoon.

Tarkistus 301

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan osakkeenomistajien hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan osakkeenomistajien hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti.

Järjestelmä on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi vähintään kolmen vuoden välein.

Järjestelmä on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi vähintään kolmen vuoden välein.

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin sallia sen, että yhtiöt toimittavat palkitsemisjärjestelmän yhtiökokouksessa hyväksyttäväksi vain silloin, kun siihen tehdään merkittäviä muutoksia.

Or. en

Perustelu

On tarpeetonta säätää pakollisesta säännöllisestä äänestyksestä, koska osakkeenomistajilla on nykyisen osakkeenomistajien oikeuksia koskevan direktiivin nojalla jo nyt oikeus sekä vaatia äänestystä että pyytää keskustelua nykyisestä palkitsemisjärjestelmästä. Tämän vuoksi on riittävää, että palkitsemisjärjestelmä toimitetaan yhtiökokouksen hyväksyttäväksi silloin, kun siihen ehdotetaan muutoksia, riippumatta siitä, onko ehdotus peräisin hallitukselta vai yksittäiseltä osakkeenomistajalta. Ainakin tämän on oltava mahdollista jäsenvaltioille.

Tarkistus 302

Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ***osakkeenomistajilla on oikeus äänestää johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan osakkeenomistajien hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti. Järjestelmä on annettava osakkeenomistajien hyväksyttäväksi vähintään kolmen vuoden välein.***

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että ***yhtiöt ottavat käyttöön johtajia koskevan palkitsemisjärjestelmän. Jäsenvaltioiden on varmistettava myös, että osakkeenomistajat voivat äänestää palkitsemisjärjestelmästä neuvoa antavasti tai sitovasti. Tämän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti yhtiöiden on palkittava johtajiaan. Osakkeenomistajat saavat äänestää palkitsemisjärjestelmän muutoksista neuvoa-antavasti tai sitovasti.***

Or. de

Perustelu

Kaksitasoisissa yhtiöoikeuksissa jäsenvaltioilla on edelleen oltava vapaus valita, onko palkitsemiskysymyksiä koskeva yhtiökokouksen äänestys luonteeltaan sitova vai neuvoa-antava.

Tarkistus 303 Pascal Durand

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä. Yhtiöiden on palkittava johtajiaan ainoastaan osakkeenomistajien hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti. **Järjestelmä** on annettava **osakkeenomistajien** hyväksyttäväksi vähintään kolmen vuoden välein.

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää **toimitusjohtajia ja** johtajia koskevasta palkitsemisjärjestelmästä. Yhtiöiden on palkittava **toimitusjohtajiaan ja** johtajiaan ainoastaan osakkeenomistajien hyväksymän palkitsemisjärjestelmän mukaisesti. **Kaikki järjestelmään tehtävät muutokset annetaan osakkeenomistajien hyväksyttäväksi, ja järjestelmä** on annettava **viimeksi mainittujen** hyväksyttäväksi vähintään kolmen vuoden välein.

Or. fr

Tarkistus 304 Tadeusz Zwiefka

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Rekrytoidessaan uusia hallituksen jäseniä yhtiöt voivat päättää, että

Tarkistus

Poistetaan.

yksittäisen johtajan palkitseminen suoritetaan hyväksytyin järjestelmän ulkopuolella, jos osakkeenomistajat ovat ennakolta hyväksyneet kyseisen johtajan palkitsemispaketin 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen perusteella. Palkkio voidaan myöntää väliaikaisesti odotettaessa osakkeenomistajien antamaa hyväksyntää.

Or. en

Perustelu

Tällaisena 2 alakohta lisää epävarmuutta ja ennakoimattomuutta ja voi johtaa konfliktitilanteeseen uusien johtajien ja yhtiön välillä, joten se olisi korvattava säännöksellä, jolla yhtiölle annetaan oikeus ottaa käyttöön sisäinen menettely.

Tarkistus 305

Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

Rekrytoidessaan uusia hallituksen jäseniä yhtiöt voivat päättää, että yksittäisen johtajan palkitseminen suoritetaan hyväksytyin järjestelmän ulkopuolella, jos osakkeenomistajat ovat ennakolta hyväksyneet kyseisen johtajan palkitsemispaketin 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen perusteella. Palkkio voidaan myöntää väliaikaisesti odotettaessa osakkeenomistajien antamaa hyväksyntää.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 306
József Szájer

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

Rekrytoidessaan uusia hallituksen jäseniä yhtiöt voivat päättää, että yksittäisen johtajan palkitseminen suoritetaan hyväksytyn järjestelmän ulkopuolella, jos osakkeenomistajat ovat ennakolta hyväksyneet kyseisen johtajan palkitsemispaketin 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen perusteella. Palkkio voidaan myöntää väliaikaisesti odotettaessa osakkeenomistajien antamaa hyväksyntää.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 307

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

Rekrytoidessaan uusia hallituksen jäseniä yhtiöt voivat päättää, että yksittäisen johtajan palkitseminen suoritetaan hyväksytyn järjestelmän ulkopuolella, jos osakkeenomistajat ovat ennakolta hyväksyneet kyseisen johtajan palkitsemispaketin 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen perusteella. Palkkio voidaan myöntää väliaikaisesti odotettaessa osakkeenomistajien antamaa hyväksyntää.

Poistetaan.

Perustelu

The proposed flexibility in subparagraph 2 to pay outside the approved policy provides no real flexibility. Ex ante shareholder approval of the individual remuneration package is not more flexible than ex ante shareholder approval of a revised policy, and no director candidate would agree to a provisional agreement pending approval by the shareholders. The latter could take months, would be burdensome and – if shareholders are really to assess the justification of the remuneration package - would entail disclosure of the identity of the candidate. No candidate would endure that. Instead, the policy itself must be flexible.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 308
Philippe De Backer

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
 Direktiivi 2007/36/EY
 9 a artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Rekrytoidessaan uusia hallituksen jäseniä yhtiöt voivat päättää, että yksittäisen johtajan palkitseminen suoritetaan hyväksytyn järjestelmän ulkopuolella, jos osakkeenomistajat ovat ennakolta hyväksyneet kyseisen johtajan palkitsemispaketin 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen perusteella. Palkkio voidaan myöntää väliaikaisesti odotettaessa osakkeenomistajien antamaa hyväksyntää.

Tarkistus

Rekrytoidessaan uusia hallituksen jäseniä yhtiöt voivat päättää, että yksittäisen johtajan palkitseminen suoritetaan hyväksytyn järjestelmän ulkopuolella, jos osakkeenomistajat ovat ennakolta hyväksyneet kyseisen johtajan palkitsemispaketin *perustekijät* 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen perusteella. Palkkio voidaan myöntää väliaikaisesti odotettaessa osakkeenomistajien antamaa hyväksyntää.

Perustelu

Viittaus yksittäiseen palkitsemispakettiin on epäselvä.

Tarkistus 309
Giovanni Toti

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Rekrytoidessaan uusia hallituksen jäseniä yhtiöt voivat päättää, että yksittäisen johtajan palkitseminen suoritetaan ***hyväksytyn*** järjestelmän ulkopuolella, jos ***osakkeenomistajat ovat ennakoita hyväksyneet*** kyseisen johtajan ***palkitsemispaketin 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen perusteella. Palkkio voidaan myöntää väliaikaisesti odotettaessa osakkeenomistajien antamaa hyväksyntää.***

Tarkistus

Yhtiöt voivat päättää, että yksittäisen johtajan palkitseminen suoritetaan ***äänestety***n järjestelmän ulkopuolella, jos kyseisen johtajan ***palkitsemispaketti toimitetaan osakkeenomistajien äänestettäväksi seuraavaan yhtiökokoukseen.***

Or. en

Perustelu

Ehdotuksessa esitetään, että yhtiön palkatessa uuden johtokunnan jäsenen se voi maksaa tälle palkkion, joka ei kuulu äänestysten alaiseen palkitsemisjärjestelmään, jos osakkeenomistajat hyväksyvät sen. Tämä esitys ei ole kovin selkeä, ja se saattaisi johtaa siihen, että pätevät ammattilaiset siirtyvät pois eurooppalaisista yhtiöistä. Esitys on korvattava joustavammalla ehdotuksella, joka sallii sellaisten palkkioiden maksun, jotka eivät kuulu vahvistetun palkitsemisjärjestelmän piiriin.

Tarkistus 310
Laura Ferrara

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Rekrytoidessaan uusia hallituksen jäseniä yhtiöt voivat päättää, että

Tarkistus

Palkitsemisjärjestelmän puuttuessa, toisin sanoen tilanteessa, jossa

yksittäisen johtajan palkitseminen suoritetaan hyväksytyin järjestelmän ulkopuolella, jos osakkeenomistajat ovat ennakolta hyväksyneet kyseisen johtajan palkitsemispaketin 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen perusteella. Palkkio voidaan myöntää väliaikaisesti odotettaessa osakkeenomistajien antamaa hyväksyntää.

osakkeenomistajille esitettyä palkitsemisjärjestelmäluonnosta ei ole hyväksytty, johtajien palkitseminen perustuu tilapäisesti voimassa olevan käytännön mukaisesti vähimmäistasoihin siihen asti, kunnes uusi palkitsemisjärjestelmä on hyväksytty.

Or. it

Tarkistus 311
Pascal Durand

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Rekrytoidessaan uusia hallituksen jäseniä yhtiöt voivat päättää, että yksittäisen johtajan palkitseminen suoritetaan hyväksytyin järjestelmän ulkopuolella, jos osakkeenomistajat ovat ennakolta hyväksyneet kyseisen johtajan palkitsemispaketin 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen perusteella. Palkkio voidaan myöntää väliaikaisesti odotettaessa osakkeenomistajien antamaa hyväksyntää.

Tarkistus

Tapauksessa, jossa palkitsemisjärjestelmää ei ole olemassa ja osakkeenomistajat ovat hylänneet niiden hyväksyttäväksi annetun luonnoksen palkitsemisjärjestelmäksi, yhtiö voi uutta luonnosta laatiessaan palkita johtajiaan nykyisten käytäntöjen mukaisesti enintään yhden vuoden ajan.

Tapauksissa, joissa palkitsemisjärjestelmä on hyväksytty ja joissa osakkeenomistajat ovat hylänneet niille ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun kolmen vuoden määräajan kuluessa toimitetun uuden luonnoksen palkitsemisjärjestelmäksi, yhtiö voi uutta luonnosta laatiessaan ja enintään yhden vuoden ajan palkita johtajiaan lopetetun järjestelmän mukaisesti.

Or. fr

Tarkistus 312

Therese Comodini Cachia

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Rekrytoidessaan uusia hallituksen jäseniä yhtiöt voivat päättää, että yksittäisen johtajan palkitseminen suoritetaan hyväksytyin järjestelmän ulkopuolella, jos osakkeenomistajat ovat ennakolta hyväksyneet kyseisen johtajan palkitsemispaketin 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen perusteella. Palkkio voidaan myöntää väliaikaisesti odotettaessa osakkeenomistajien antamaa hyväksyntää.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 313

Heinz K. Becker

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Rekrytoidessaan uusia hallituksen jäseniä yhtiöt voivat päättää, että yksittäisen johtajan palkitseminen suoritetaan hyväksytyin järjestelmän ulkopuolella, jos osakkeenomistajat ovat ennakolta hyväksyneet kyseisen johtajan palkitsemispaketin 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen perusteella. Palkkio voidaan myöntää väliaikaisesti odotettaessa osakkeenomistajien antamaa

Tarkistus

Tämä ei estä jäsenvaltioita antamasta kansallisessa lainsäädännössään yhtiökokoukselle tai muulle yhtiön hallinto- tai valvontaelimelle valtaa tehdä sitovia päätöksiä yhtiön palkitsemisjärjestelmästä.

hyväksyntää.

Or. de

Perustelu

Ehdotetuissa muutoksissa otetaan huomioon osakeyhtiöiden perinteinen rakenne ja niiden valvontamekanismit monissa jäsenvaltioissa. (Pelkkä) yhtiökokouksen päätös palkitsemisjärjestelmästä johtaisi huomattavaan valvonta- ja valtaoikeuksien siirtoon.

Tarkistus 314

Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Rekrytoidessaan uusia hallituksen jäseniä yhtiöt voivat päättää, että yksittäisen johtajan palkitseminen suoritetaan *hyväksytyin järjestelmän* ulkopuolella, jos *osakkeenomistajat ovat ennakolta hyväksyneet kyseisen johtajan palkitsemispaketin 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen perusteella. Palkkio voidaan myöntää väliaikaisesti odotettaessa osakkeenomistajien antamaa hyväksyntää.*

Tarkistus

Rekrytoidessaan uusia johtajia yhtiöt voivat päättää, että yksittäisen johtajan palkitseminen suoritetaan *palkitsemisjärjestelmän* ulkopuolella. *Palkitsemisjärjestelmästä poikkeamisesta suoritetaan seuraavassa yhtiökokouksessa neuvoa antava tai sitova äänestys.*

Or. de

Perustelu

Kaksitasoisissa yhtiöoikeuksissa valvontaelimen asemaa ei saa heikentää direktiivin säännöksillä.

Tarkistus 315

Tadeusz Zwiefka

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Jäsenvaltiot voivat säätää, että osakkeenomistajien äänestys palkitsemispolitiikasta on neuvoa-antava. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin päättää sallia yhtiöiden ottaa käyttöön sisäisen menettelyn johtajien palkitsemissääntöjen määrittelemiseksi yleisen palkitsemispolitiikan ulkopuolella. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää sisäisestä menettelystä. Jäsenvaltioiden on säädettävä kansallisessa lainsäädännössään osakkeenomistajien kielteisen äänestystuloksen seurauksista.

Or. en

Perustelu

Nyt 9 a artiklassa ei oteta huomioon sitä, että EU:ssa on olemassa kaksi erilaista yhtiöiden toimitapaa, nimittäin dualistinen ja monistinen järjestelmä. Monistisessa järjestelmässä on vain yksi hallitus (johtokunta), joka johtaa yhtiön toimintaa, kun taas dualistisessa järjestelmässä hallitus vastaa päivittäisestä liiketoiminnasta ja hallintoneuvosto valvoo hallitusta.

Tarkistus 316

Pascal Durand

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin, jotta työntekijät voisivat edustajiensa välityksellä esittää

*näkemyksensä palkitsemisjärjestelmästä
ennen sen esittämistä osakkeenomistajille.*

Or. fr

Tarkistus 317
Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 1 kohta – 2 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***Jos jäsenvaltiot säätävät
osakkeenomistajien sitovasta
äänestyksestä ja nämä hylkäävät
palkitsemisjärjestelmän muutokset, yhtiön
on jatkettava siihenastisen
palkitsemisjärjestelmän soveltamista.***

Or. de

Perustelu

Jos jäsenvaltiot säätävät osakkeenomistajien suorittamasta sitovasta äänestyksestä ja yhtiökokous hylkää palkitsemisjärjestelmän muutokset, tämä alakohta parantaa oikeusvarmuutta hylkäämisen seurausten suhteen.

Tarkistus 318
Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 1 kohta – 2 b alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

***Jäsenvaltiot voivat säätää, että yhtiöt eivät
ole sidottuja noudattamaan
palkitsemisjärjestelmää koskevan***

äänestyksen tulosta. Jos osakkeenomistajat hylkäävät äänestyksessä palkitsemisjärjestelmän, niin hallinto- tai valvontaelin tutkii, voidaanko osakkeenomistajille esittää seuraavassa yhtiökokouksessa tarkistettu palkitsemisjärjestelmä, jossa osakkeenomistajien vastalauseet on otettu huomioon.

Or. de

Perustelu

On torjuttava osakkeenomistajien sitova päätös palkitsemisjärjestelmästä – erityisesti ottaen huomioon hallinto- tai valvontaelimen erityisasema kaksitasoisissa järjestelmissä.

Tarkistus 319
Sajjad Karim

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla - 2 kohta

Komission teksti

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että järjestelmä on selkeä, ymmärrettävä ja yhtiön liiketoimintastrategian, tavoitteiden, arvojen ja pitkän aikavälin etujen mukainen ja että se sisältää eturistiriitojen välttämiseen tähtäviä toimenpiteitä.

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 320
Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta

Komission teksti

2. **Jäsenvaltioiden on varmistettava, että** järjestelmä on selkeä, ymmärrettävä ja yhtiön liiketoimintastrategian, tavoitteiden, arvojen ja pitkän aikavälin etujen mukainen ja että se sisältää eturistiriitojen välttämiseen tähtäviä toimenpiteitä.

Tarkistus

2. Järjestelmä on selkeä, ymmärrettävä ja yhtiön liiketoimintastrategian, tavoitteiden, arvojen ja pitkän aikavälin etujen mukainen ja että se sisältää eturistiriitojen välttämiseen tähtäviä toimenpiteitä.

Or. de

Perustelu

Jäsenvaltioita ei voida asettaa vastuuseen yksittäisten yhtiöiden palkitsemisjärjestelmien sisällöstä. Palkitsemisjärjestelmän on kuitenkin täytettävä tietyt kriteerit.

Tarkistus 321
Sajjad Karim

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

3. **Järjestelmässä** on ilmoitettava, miten sillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä. Siinä on vahvistettava selkeät perusteet kiinteälle ja muuttuvalle palkitsemiselle, mukaan luettuina kaikki edut niiden muodosta riippumatta.

Tarkistus

3. **Järjestelmän on oltava selkeä ja ymmärrettävä ja siinä** on ilmoitettava, miten sillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä. Siinä on vahvistettava selkeät perusteet kiinteälle ja muuttuvalle palkitsemiselle, mukaan luettuina kaikki edut niiden muodosta riippumatta.

Or. en

Tarkistus 322
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

3. Järjestelmässä on ilmoitettava, miten sillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä. Siinä on **vahvistettava selkeät perusteet kiinteälle ja muuttuvalle palkitsemiselle, mukaan luettuina kaikki edut niiden muodosta riippumatta.**

Tarkistus

3. Järjestelmässä on ilmoitettava, miten sillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä **velvoittamatta yhtiöitä paljastamaan luottamuksellisia liiketoimintaa koskevia tietoja.** Siinä on esitettävä selkeät **suuntaviivat kiinteään ja muuttuvaan palkitsemiseen sovellettavista perusteista.**

Or. en

Perustelu

In companies with a two-tier board structure, setting a too detailed remuneration policy can hamper the shareholder influence as well as necessary business confidentiality. If the shareholder majority of the company is not satisfied with the level of detail proposed by the Board, the policy will not be approved and thus must be amended until the shareholders are satisfied. The proposed amendment would ensure that shareholders are empowered to have the remuneration policy they find most suitable for their company, whereas a mandatory level of detail takes away the freedom for shareholders to decide.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 323

Jean-Marie Cavada

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on ilmoitettava, miten sillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä. Siinä on **vahvistettava selkeät**

Tarkistus

Järjestelmässä on ilmoitettava, miten sillä edistetään yhtiön **strategiaa ja sen** pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä. Siinä on

perusteet kiinteälle ja muuttuvalle palkitsemiselle, mukaan luettuina kaikki edut niiden muodosta riippumatta.

kuvattava kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri näkökohdat, mukaan luettuina kaikki **osakkeenomistajille myönnetyt** edut niiden muodosta riippumatta.

Or. fr

Tarkistus 324
József Szájer

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

3. Järjestelmässä on ilmoitettava, miten sillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä. Siinä on **vahvistettava selkeät perusteet kiinteälle ja muuttuvalle palkitsemiselle, mukaan luettuina kaikki edut niiden muodosta riippumatta.**

Tarkistus

3. Järjestelmässä on ilmoitettava, miten sillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä **velvoittamatta yhtiöitä paljastamaan luottamuksellisia liiketoimintaa koskevia tietoja**. Siinä on **esitettävä selkeät suuntaviivat kiinteään ja muuttuvaan palkitsemiseen sovellettavista perusteista.**

Or. en

Perustelu

In companies with a two-tier board structure, setting a too detailed remuneration policy can hamper the shareholder influence as well as necessary business confidentiality. If the shareholder majority of the company is not satisfied with the level of detail proposed by the Board, the policy will not be approved and thus must be amended until the shareholders are satisfied. The proposed amendment would ensure that shareholders are empowered to have the remuneration policy they find most suitable for their company, whereas a mandatory level of detail takes away the freedom for shareholders to decide.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 325
Sergio Gaetano Cofferati

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/35/EY

9 a artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

3. Järjestelmässä on ilmoitettava, miten sillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä. Siinä on vahvistettava selkeät perusteet kiinteälle ja muuttuvalle palkitsemiselle, mukaan luettuina kaikki edut niiden muodosta riippumatta.

Tarkistus

3. Järjestelmässä on ilmoitettava, miten sillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä. Siinä on vahvistettava selkeät perusteet kiinteälle ja muuttuvalle palkitsemiselle, mukaan luettuina kaikki **bonukset ja** edut niiden muodosta riippumatta.

Or. en

Perustelu

Selvennys julkisesti noteerattujen yhtiöiden hallinto- tai valvontaelinten jäsenten palkoista ja palkkioista annetun komission suosituksen mukaisesti.

Tarkistus 326

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

3. Järjestelmässä on ilmoitettava, miten sillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä. Siinä on **vahvistettava selkeät perusteet kiinteälle ja muuttuvalle palkitsemiselle, mukaan luettuina kaikki edut niiden muodosta riippumatta.**

Tarkistus

3. Järjestelmässä on ilmoitettava, miten sillä edistetään yhtiön **strategiaa**, pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä. Siinä on **esitettävä mahdollisen kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen osatekijät sekä annettava selkeät ja kattavat suuntaviivat kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen perusteista paljastamatta yhtiön edun vastaisesti luottamuksellisia tietoja.**

Perustelu

On tärkeää varmistaa, ettei julkisesti noteerattuja eurooppalaisia yhtiöitä velvoiteta paljastamaan luottamuksellisia liiketoimintaa koskevia tietoja, mikä voisi vaarantaa niiden toiminnan joustavuuden tai neuvotteluaseman. Jos palkitsemisjärjestelmässä esimerkiksi mainitaan kaikki käytettävät tulosperusteet, paljastamisesta voi seurata haittaa, jos esimerkiksi tulosperusteena on ”yhtiön [X] ostaminen enintään [Y] summalla palkitaan [Z] bonuksella”.

Tarkistus 327

Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi**1 artikla – 4 kohta**

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

3. Järjestelmässä on ilmoitettava, miten sillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä. Siinä on ***vahvistettava selkeät perusteet kiinteälle ja muuttuvalle palkitsemiselle, mukaan luettuina kaikki edut niiden muodosta riippumatta.***

Tarkistus

3. Järjestelmässä on ilmoitettava, miten sillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä. Siinä on ***annettava kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen olennaiset osatekijät paljastamatta arkaluonteisia tietoja, joiden julkaisu voisi olla yhtiölle haitallista.***

Perustelu

Yhtiöitä ei pitäisi velvoittaa julkaisemaan arkaluonteisia tietoja, jotka tarjoavat kilpailijoille perusteettomia etuja. Kaksitasoisissa yhtiöoikeuksissa valvontaelimelle on annettava tarpeeksi joustavuutta, jotta se voi hoitaa tehtävänsä asianmukaisesti. Siksi palkitsemisjärjestelmässä esitetään vain kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen olennaiset osatekijät.

Tarkistus 328

Therese Comodini Cachia

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa, ilmoittamalla, mikä on johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi tätä suhdetta pidetään asianmukaisena. Suhde voi puuttua järjestelmästä poikkeuksellisissa olosuhteissa. Siinä tapauksessa järjestelmässä on ilmoitettava, miksi suhde puuttuu ja mitä sellaisia toimenpiteitä on toteutettu, joilla on sama vaikutus.

Tarkistus

Jäsenvaltiot voivat säätää, että palkitsemisjärjestelmässä määritellään palkan ja palkkion kokonaismäärän kiinteiden ja muuttuvien osien asianmukaiset suhteet.

Or. en

Tarkistus 329
Philippe De Backer

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus. Siinä on

Tarkistus

Poistetaan.

ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa, ilmoittamalla, mikä on johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi tätä suhdetta pidetään asianmukaisena. Suhde voi puuttua järjestelmästä poikkeuksellisissa olosuhteissa. Siinä tapauksessa järjestelmässä on ilmoitettava, miksi suhde puuttuu ja mitä sellaisia toimenpiteitä on toteutettu, joilla on sama vaikutus.

Or. en

Perustelu

On epäselvää, mitä täsmällisesti tarkoitetaan, koska teksti on liian kuvaava. Mikä on lisäarvo osakkeenomistajien kannalta sille, että palkitsemissuhteet ilmoitetaan?

Tarkistus 330

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

Järjestelmässä on ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa, ilmoittamalla, mikä on johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja muiden,

Poistetaan.

yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi tätä suhdetta pidetään asianmukaisena. Suhde voi puuttua järjestelmästä poikkeuksellisissa olosuhteissa. Siinä tapauksessa järjestelmässä on ilmoitettava, miksi suhde puuttuu ja mitä sellaisia toimenpiteitä on toteutettu, joilla on sama vaikutus.

Or. en

Perustelu

It is equally crucial that EU-legislation is sufficiently flexible to take into account that companies have different board structures, and that the owners of listed companies should decide themselves how detailed a remuneration policy they want in their company. In companies with a two-tier board structure, setting a too detailed remuneration policy can hamper the ability of the upper-tier board to attract the best suitable candidates for the lower-tier board (e.g. the CEO). The remuneration policy should therefore provide a comprehensive overview of the remuneration policy by requiring it to include guidelines on all issues of material importance for shareholders, but it should leave the level of detail in the guidelines for the shareholders of the individual company to decide. If the shareholder majority is not satisfied with the level of detail proposed by the Board, the policy will not be approved and must be amended until the shareholders are satisfied. Similarly, if some shareholders are not happy with an approved policy, they have the right according to the existing shareholder rights directive to demand that the policy is put on the agenda of the general meeting for the majority to decide; they can table draft resolutions; they can take the floor and express their opinion; and they can ask questions for the management to answer etc. The proposed amendment would ensure that shareholders are empowered to have the remuneration policy they find most suitable for their company, whereas a prescriptive level of detail takes away freedom for shareholders.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 331
Giovanni Toti

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Järjestelmässä on ilmoitettava ***kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja*** kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien ***vastaava*** suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa, ***ilmoittamalla, mikä on johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi tätä suhdetta pidetään asianmukaisena. Suhde voi puuttua järjestelmästä poikkeuksellisissa olosuhteissa. Siinä tapauksessa järjestelmässä on ilmoitettava, miksi suhde puuttuu ja mitä sellaisia toimenpiteitä on toteutettu, joilla on sama vaikutus.***

Tarkistus

Järjestelmässä on ilmoitettava kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa.

Or. en

Perustelu

Palkkioiden enimmäistasojen asettaminen yhtiökokouksissa on teknisesti hyvin vaikea toimenpide. Sen lisäksi joustavuus on olennainen tekijä johtajien palkkioista neuvottelemisessa. Palkkioiden enimmäismäärien ennalta määräämisellä puututtaisiin vakavasti osapuolten vapauteen tehdä sopimuksia, mikä vaarantaisi yhtiöiden kyvyn houkutella palvelukseensa niiden tarpeisiin ja strategioihin soveltuvia parhaita ammattilaisia.

Tarkistus 332
Laura Ferrara

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa, ilmoittamalla, mikä on johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja muiden, yhtiön **johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden** keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi tätä suhdetta pidetään asianmukaisena. **Suhde voi puuttua järjestelmästä poikkeuksellisissa olosuhteissa. Siinä tapauksessa järjestelmässä on ilmoitettava, miksi suhde puuttuu ja mitä sellaisia toimenpiteitä on toteutettu, joilla on sama vaikutus.**

Tarkistus

Järjestelmässä on ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa, ilmoittamalla, mikä on **toimivaan johtoon kuuluvien** johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja yhtiön **työntekijöiden** keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi tätä suhdetta pidetään asianmukaisena.

Or. it

Tarkistus 333
Tadeusz Zwiefka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on **ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa, ilmoittamalla, mikä on johtajien**

Tarkistus

Järjestelmässä on **määriteltävä palkan ja palkkion kiinteiden ja muuttuvien osien asianmukaiset suhteet.**

keskimääräisen palkitsemisen ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi tätä suhdetta pidetään asianmukaisena. Suhde voi puuttua järjestelmästä poikkeuksellisissa olosuhteissa. Siinä tapauksessa järjestelmässä on ilmoitettava, miksi suhde puuttuu ja mitä sellaisia toimenpiteitä on toteutettu, joilla on sama vaikutus.

Or. en

Perustelu

Vaatimus johtajien palkan ja palkkioiden enimmäismäärän vahvistamisesta niin kiinteiden kuin muuttuvien osien osalta ylittää täysin ehdotuksen tarkoituksen. Ei ole selvää, miksi olisi esitettävä johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen välinen suhde.

Tarkistus 334
Sajjad Karim

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa, ilmoittamalla, mikä on johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi tätä suhdetta pidetään asianmukaisena. Suhde voi

Tarkistus

Järjestelmässä on ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa, ilmoittamalla, mikä on johtajien keskimääräisen palkitsemisen **vuosittaisen mukautuksen** ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen **vuosittaisen mukautuksen**

puuttua järjestelmästä poikkeuksellisissa olosuhteissa. Siinä tapauksessa järjestelmässä on ilmoitettava, miksi suhde puuttuu ja mitä sellaisia toimenpiteitä on toteutettu, joilla on sama vaikutus.

suhde ja miksi tätä suhdetta pidetään asianmukaisena. Suhde voi puuttua järjestelmästä poikkeuksellisissa olosuhteissa. Siinä tapauksessa järjestelmässä on ilmoitettava, miksi suhde puuttuu ja mitä sellaisia toimenpiteitä on toteutettu, joilla on sama vaikutus.

Or. en

Tarkistus 335
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä **on ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja** kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen **eri osien vastaava suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa, ilmoittamalla, mikä on johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi tätä suhdetta pidetään asianmukaisena. Suhde voi puuttua järjestelmästä poikkeuksellisissa olosuhteissa. Siinä tapauksessa järjestelmässä on ilmoitettava, miksi suhde puuttuu ja mitä sellaisia toimenpiteitä on toteutettu, joilla on sama vaikutus.**

Tarkistus

Järjestelmässä **voi olla sekä** kiinteän **että** muuttuvan palkitsemisen **osia, jotka voidaan myöntää. Jos palkitsemisjärjestelmässä sallitaan muuttuva palkitseminen, jäsenvaltiot voivat vaatia, että järjestelmässä rajataan palkan ja palkkion kokonaisuuden muuttuva osa.**

Or. en

Perustelu

A ratio between the pay of directors and the pay of full time employees has nothing to do with shareholder rights and is not comparable between companies, nor is full time employees a fixed term in itself. Employees rights are protected by other legal instruments and employees have other ways of fighting for higher pay. The proposed ratio should therefore not be made mandatory this directive. A ratio between the pay of directors and the pay of full time employees has nothing to do with shareholders' rights and is not comparable between companies. Employees rights are protected by other legal instruments. The proposed ratio therefore has no value.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 336

António Marinho e Pinto

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa, ilmoittamalla, mikä on johtajien keskimääräisen palkitsemisen **ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi tätä suhdetta pidetään asianmukaisena. Suhde voi puuttua järjestelmästä poikkeuksellisissa olosuhteissa. Siinä tapauksessa järjestelmässä on ilmoitettava, miksi suhde puuttuu ja mitä sellaisia toimenpiteitä on toteutettu, joilla on sama vaikutus.**

Tarkistus

Järjestelmässä on ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa, ilmoittamalla, mikä on **toisaalta liikkeenjohtoon osallistuvien johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja työntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen suhde ja toisaalta liikkeenjohtoon osallistumattomien johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja työntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi näitä suhteita pidetään asianmukaisina.**

Tarkistus 337
Pascal Durand

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9a artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa, ilmoittamalla, mikä on johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja **muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden** keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi **tätä suhdetta** pidetään **asianmukaisena**. **Suhde voi puuttua järjestelmästä poikkeuksellisissa olosuhteissa. Siinä tapauksessa järjestelmässä on ilmoitettava, miksi suhde puuttuu ja mitä sellaisia toimenpiteitä on toteutettu, joilla on sama vaikutus.**

Tarkistus

Järjestelmässä on ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa, ilmoittamalla, mikä on johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja **työntekijöiden** keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi **näitä suhteita** pidetään **asianmukaisina**.

Tarkistus 338
Jean-Marie Cavada

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on ilmoitettava ***kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja*** kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien ***vastaava*** suhteellinen osuus. Siinä on ***ilmoitettava***, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon ***järjestelmää tai*** johtajien ***palkitsemista vahvistettaessa, ilmoittamalla, mikä on johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi tätä suhdetta pidetään asianmukaisena. Suhde voi puuttua järjestelmästä poikkeuksellisissa olosuhteissa. Siinä tapauksessa järjestelmässä on ilmoitettava, miksi suhde puuttuu ja mitä sellaisia toimenpiteitä on toteutettu, joilla on sama vaikutus.***

Tarkistus

Järjestelmässä on ilmoitettava kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien suhteellinen osuus. Siinä on ***selostettava***, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon johtajien ***palkitsemisjärjestelmää määritettäessä.***

Or. fr

Tarkistus 339

József Szájer

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus. ***Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa, ilmoittamalla, mikä on***

Tarkistus

Jäsenvaltiot voivat säätää, että järjestelmässä on ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus.

johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi tätä suhdetta pidetään asianmukaisena. Suhde voi puuttua järjestelmästä poikkeuksellisissa olosuhteissa. Siinä tapauksessa järjestelmässä on ilmoitettava, miksi suhde puuttuu ja mitä sellaisia toimenpiteitä on toteutettu, joilla on sama vaikutus.

Or. en

Perustelu

A ratio between the pay of directors and the pay of full time employees has nothing to do with shareholder rights and is not comparable between companies, nor is full time employees a fixed term in itself. Employees rights are protected by other legal instruments and employees have other ways of fighting for higher pay. The proposed ratio should therefore not be made mandatory this directive. A ratio between the pay of directors and the pay of full time employees has nothing to do with shareholders' rights and is not comparable between companies. Employees rights are protected by other legal instruments. The proposed ratio therefore has no value.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 340 **József Szájer**

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja

Tarkistus

Jäsenvaltiot voivat säätää, että järjestelmässä on ilmoitettava kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus **sanotun kuitenkaan**

työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa, **ilmoittamalla, mikä on johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi tätä suhdetta pidetään asianmukaisena. Suhde voi puuttua järjestelmästä poikkeuksellisissa olosuhteissa. Siinä tapauksessa järjestelmässä on ilmoitettava, miksi suhde puuttuu ja mitä sellaisia toimenpiteitä on toteutettu, joilla on sama vaikutus.**

rajoittamatta direktiivin 2013/36/EU* palkitsemisen muuttuvia osia koskevaa 94 artiklaa ja siihen liittyviä säännöksiä. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa.

**** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2013/36/EU, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2013, oikeudesta harjoittaa luottolaitostoimintaa ja luottolaitosten ja sijoituspalveluyritysten vakavaraisuusvalvonnasta, direktiivin 2002/87/EY muuttamisesta sekä direktiivien 2006/48/EY ja 2006/49/EY kumoamisesta.***

Or. en

Tarkistus 341
Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on ilmoitettava ***kokonaispalkitsemisen enimmäismäärät, jotka voidaan myöntää, ja*** kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien vastaava suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista

Tarkistus

Järjestelmässä on ilmoitettava kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen eri osien suhteellinen osuus. Siinä on ilmoitettava, miten yhtiön työntekijöiden palkka- ja työsuhteen ehdot on otettu huomioon järjestelmää tai johtajien palkitsemista vahvistettaessa.

vahvistettaessa, *ilmoittamalla, mikä on johtajien keskimääräisen palkitsemisen ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen suhde ja miksi tätä suhdetta pidetään asianmukaisena. Suhde voi puuttua järjestelmästä poikkeuksellisissa olosuhteissa. Siinä tapauksessa järjestelmässä on ilmoitettava, miksi suhde puuttuu ja mitä sellaisia toimenpiteitä on toteutettu, joilla on sama vaikutus.*

Or. de

Perustelu

Erityisesti rajatylittävästi toimivissa, kansainvälisissä yhtiöissä on vaikea määrittää "keskimääräistä palkitsemista".

Tarkistus 342
Laura Ferrara

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

Muuttuvan palkitsemisen osalta järjestelmässä on ilmoitettava, mitä taloudellisia ja muita kuin taloudellisia tulosperusteita käytetään, miten niillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä ja mitä menetelmiä käytetään sen määrittämiseksi, missä määrin tulosperusteet ovat täyttyneet; siinä on ilmoitettava lykkäysajat, osakeperusteisen palkitsemisen odotusajat ja osakkeiden säilyttäminen niiden omistusoikeuden siirtämisen jälkeen sekä tiedot yhtiön mahdollisuudesta vaatia palkitsemisen muuttuvat osat takaisin.

Tarkistus

Muuttuvan palkitsemisen osalta järjestelmässä on ilmoitettava, mitä taloudellisia ja muita kuin taloudellisia tulosperusteita käytetään, miten niillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä ja mitä menetelmiä käytetään sen määrittämiseksi, missä määrin tulosperusteet ovat täyttyneet; siinä on ilmoitettava lykkäysajat, osakeperusteisen palkitsemisen odotusajat ja osakkeiden säilyttäminen niiden omistusoikeuden siirtämisen jälkeen sekä tiedot yhtiön mahdollisuudesta vaatia palkitsemisen muuttuvat osat takaisin. ***Osakkeiden arvolla ei ole hallitsevaa merkitystä***

verrattuna muihin taloudellisiin tuloksiin ja johtamistuloksiin vaihtelevien palkkioiden laskennassa. Jäsenvaltiot varmistavat, että tässä laskennassa otetaan huomioon myös yrityksen yhteiskuntavastuuseen liittyvät ohjelmat ja saavutetut tulokset.

Or. it

Tarkistus 343
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 3 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

Muuttuvan palkitsemisen osalta ***järjestelmässä on ilmoitettava, mitä taloudellisia ja muita kuin taloudellisia tulosperusteita käytetään, miten niillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä ja mitä menetelmiä*** käytetään sen määrittämiseksi, missä määrin tulosperusteet ovat täyttyneet; siinä on ***ilmoitettava lykkäysajat***, osakeperusteisen palkitsemisen ***odotusajat*** ja osakkeiden ***säilyttäminen*** niiden omistusoikeuden siirtämisen jälkeen sekä tiedot yhtiön mahdollisuudesta vaatia palkitsemisen muuttuvat osat takaisin.

Tarkistus

Muuttuvan palkitsemisen osalta ***järjestelmään on sisällyttävä suuntaviivat taloudellisten ja muiden kuin taloudellisten tulosperusteiden käytöstä ja menetelmistä, joita*** käytetään sen määrittämiseksi, missä määrin tulosperusteet ovat täyttyneet; siinä on ***esitettävä suuntaviivat lykkäysaikojen, osakeperusteisen palkitsemisen odotusaikojen ja osakkeiden säilyttämisen käytöstä*** niiden omistusoikeuden siirtämisen jälkeen sekä tiedot yhtiön mahdollisuudesta vaatia palkitsemisen muuttuvat osat takaisin.

Or. en

Perustelu

Järjestelmässä on esitettävä riittävästi tietoa, mutta se ei saa velvoittaa yhtiöitä paljastamaan luottamuksellisia liiketoimintaa koskevia tietoja (osakkeenomistajille).

Tarkistus 344
József Szájer

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

Muuttuvan palkitsemisen osalta ***järjestelmässä on ilmoitettava, mitä taloudellisia ja muita kuin taloudellisia tulosperusteita käytetään, miten niillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä ja mitä menetelmiä*** käytetään sen määrittämiseksi, missä määrin tulosperusteet ovat täyttyneet; siinä on ***ilmoitettava lykkäysajat***, osakeperusteisen palkitsemisen ***odotusajat*** ja osakkeiden ***säilyttäminen*** niiden omistusoikeuden siirtämisen jälkeen sekä tiedot yhtiön mahdollisuudesta vaatia palkitsemisen muuttuvat osat takaisin.

Tarkistus

Muuttuvan palkitsemisen osalta ***järjestelmään on sisällyttävä suuntaviivat taloudellisten ja muiden kuin taloudellisten tulosperusteiden käytöstä ja menetelmistä, joita*** käytetään sen määrittämiseksi, missä määrin tulosperusteet ovat täyttyneet; siinä on ***esitettävä suuntaviivat lykkäysaikojen, osakeperusteisen palkitsemisen odotusaikojen ja osakkeiden säilyttämisen käytöstä*** niiden omistusoikeuden siirtämisen jälkeen sekä tiedot yhtiön mahdollisuudesta vaatia palkitsemisen muuttuvat osat takaisin.

Or. en

Perustelu

Järjestelmässä on esitettävä riittävästi tietoa, mutta se ei saa velvoittaa yhtiöitä paljastamaan luottamuksellisia liiketoimintaa koskevia tietoja (osakkeenomistajille).

Tarkistus 345

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 3 alakohta

Komission teksti

Muuttuvan palkitsemisen osalta ***järjestelmässä on ilmoitettava, mitä taloudellisia ja muita kuin taloudellisia***

Tarkistus

Muuttuvan palkitsemisen osalta ***järjestelmään on sisällyttävä suuntaviivat taloudellisten ja muiden kuin***

tulosperusteita käytetään, miten niillä edistetään yhtiön pitkän aikavälin etuja ja kestävyyttä ja mitä menetelmiä käytetään sen määrittämiseksi, missä määrin tulosperusteet ovat täyttyneet; siinä on ilmoitettava lykkäysajat, osakeperusteisen palkitsemisen odotusajat ja osakkeiden säilyttäminen niiden omistusoikeuden siirtämisen jälkeen sekä tiedot yhtiön mahdollisuudesta vaatia palkitsemisen muuttuvat osat takaisin.

taloudellisten tulosperusteiden käytöstä ja menetelmistä, joita käytetään sen määrittämiseksi, missä määrin tulosperusteet ovat täyttyneet; siinä on esitettävä suuntaviivat lykkäysaikojen, osakeperusteisen palkitsemisen odotusaikojen ja osakkeiden säilyttämisen käytöstä niiden omistusoikeuden siirtämisen jälkeen sekä tiedot palkitsemisen muuttuvien osien takaisinperinnästä.

Or. en

Perustelu

Maksun enimmäismäärän vahvistaminen on sellainen yksityiskohta, jota ei pidä tehdä pakolliseksi, koska sillä voi olla kielteinen vaikutus yhtiöön (yhtiön neuvotteluaseman paljastaminen voi nostaa maksua sen laskemisen sijaan ja joustamattoman rajan vahvistaminen voi mahdollisesti rajata mahdollisuuksia houkutella parhaita mahdollisia ehdokkaita yhtiöön). Enimmäismäärän vahvistaminen jokaiselle palkkionosalle lisäisi kielteisten vaikutusten riskiä entisestään.

Tarkistus 346
Pascal Durand

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 3 kohta – 3 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeiden arvo ei ole taloudellisten tulosperusteiden ainoa tekijä tai ratkaiseva osa. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakeperusteinen palkitseminen ei muodosta olennaista osaa johtajien muuttuvasta palkitsemisesta.

Or. fr

Tarkistus 347
Virginie Rozière

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 4 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on ilmoitettava johtajien **työsopimusten** tärkeimmät **ehdot**, mukaan luettuina niiden kesto, sovellettavat irtisanomisajat ja **työsopimuksen päättymiseen** liittyvät maksut.

Tarkistus

Järjestelmässä on ilmoitettava johtajien **nimitystä, tehtävien hoitoa ja erottamista koskevat** tärkeimmät **menettelyt**, mukaan luettuina niiden kesto, sovellettavat irtisanomisajat ja **tehtävistä erottamiseen** liittyvät maksut.

Or. fr

Perustelu

Joissakin jäsenvaltioissa johtajien suhde yhtiöön ei ole sopimusperusteinen. Sanamuotoa on näin ollen syytä muuttaa.

Tarkistus 348
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 4 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on **ilmoitettava** johtajien työ sopimusten **tärkeimmät ehdot, mukaan luettuina niiden kesto**, sovellettavat irtisanomisajat ja työ sopimuksen päättymiseen liittyvät maksut.

Tarkistus

Järjestelmässä on **esitettävä suuntaviivat** johtajien työ sopimusten **kestosta**, sovellettavat irtisanomisajat ja työ sopimuksen päättymiseen liittyvät maksut.

Or. en

Perustelu

Järjestelmässä on esitettävä riittävästi tietoa, mutta se ei saa velvoittaa yhtiöitä paljastamaan

luottamuksellisia yksityisiä tai liiketoimintaa koskevia tietoja (osakkeenomistajille).

Tarkistus 349
József Szájer

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 3 kohta – 4 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on **ilmoitettava** johtajien työsopimusten **tärkeimmät ehdot, mukaan luettuina niiden kesto**, sovellettavat irtisanomisajat ja työsopimuksen päättymiseen liittyvät maksut.

Tarkistus

Järjestelmässä on **esitettävä suuntaviivat** johtajien työsopimusten **kestosta**, sovellettavat irtisanomisajat ja työsopimuksen päättymiseen liittyvät maksut.

Or. en

Perustelu

Järjestelmässä on esitettävä riittävästi tietoa, mutta se ei saa velvoittaa yhtiöitä paljastamaan luottamuksellisia yksityisiä tai liiketoimintaa koskevia tietoja (osakkeenomistajille), ja on otettava huomioon myös yksittäisten henkilöiden oikeus henkilötietojen suojaan.

Tarkistus 350
Jean-Marie Cavada

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 3 kohta – 4 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on ilmoitettava johtajien **työsopimusten** tärkeimmät **ehdot**, mukaan luettuina niiden kesto, sovellettavat irtisanomisajat ja **työsopimuksen** päättymiseen liittyvät maksut.

Tarkistus

Järjestelmässä on ilmoitettava johtajien tärkeimmät **työehdot**, mukaan luettuina **tarvittaessa** niiden kesto, sovellettavat irtisanomisajat ja **tehtävien** päättymiseen liittyvät maksut.

Or. fr

Tarkistus 351
Sergio Gaetano Cofferati

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 3 kohta – 4 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on ilmoitettava johtajien työsopimusten tärkeimmät ehdot, mukaan luettuina niiden kesto, sovellettavat irtisanomisajat ja työsopimuksen päättymiseen liittyvät maksut.

Tarkistus

Järjestelmässä on ilmoitettava johtajien työsopimusten tärkeimmät ehdot, mukaan luettuina niiden kesto, sovellettavat irtisanomisajat ja työsopimuksen päättymiseen liittyvät maksut **sekä lisäeläke- tai varhaiseläkejärjestelmien piirteet.**

Or. en

Perustelu

Selvennys julkisesti noteerattujen yhtiöiden hallinto- tai valvontaelinten jäsenten palkoista ja palkkioista annetun komission suosituksen mukaisesti.

Tarkistus 352
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 3 kohta – 4 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on **ilmoitettava** johtajien työsopimusten **tärkeimmät ehdot, mukaan luettuina niiden kesto**, sovellettavat irtisanomisajat ja työsopimuksen päättymiseen liittyvät maksut.

Tarkistus

Järjestelmässä on **esitettävä suuntaviivat** johtajien työsopimusten **kestosta**, sovellettavat irtisanomisajat ja työsopimuksen päättymiseen liittyvät maksut.

Or. en

Tarkistus 353

Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 5 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on selitettävä päätöksentekoprosessi, jossa järjestelmästä päätetään. Jos järjestelmää tarkistetaan, siinä on selitettävä kaikki merkittävät muutokset sekä se, miten siinä otetaan huomioon osakkeenomistajien näkemykset palkitsemisjärjestelmästä ja -raportista edellisinä vuosina.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Tarpeetonta byrokratiaa

Tarkistus 354

Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 5 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on selitettävä päätöksentekoprosessi, jossa järjestelmästä päätetään. Jos järjestelmää tarkistetaan, siinä on selitettävä kaikki merkittävät muutokset ***sekä se, miten siinä otetaan huomioon osakkeenomistajien näkemykset palkitsemisjärjestelmästä ja -raportista edellisinä vuosina.***

Tarkistus

Järjestelmässä on selitettävä päätöksentekoprosessi, jossa järjestelmästä päätetään. Jos järjestelmää tarkistetaan, siinä on selitettävä kaikki merkittävät muutokset.

Perustelu

Yhtiöiden kannalta on tarpeettoman raskas velvoite perustella, että tarkistettu järjestelmä on osakkeenomistajien näkemysten mukainen. Jos osakkeenomistajat eivät ole täysin tyytyväisiä, ne voivat vaatia lisämuutoksia.

Tarkistus 355

Emil Radev

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 5 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on selitettävä päätöksentekoprosessi, jossa järjestelmästä päätetään. Jos järjestelmää tarkistetaan, siinä on selitettävä kaikki merkittävät muutokset sekä se, miten siinä otetaan huomioon osakkeenomistajien näkemykset palkitsemisjärjestelmästä ja -raportista *edellisinä vuosina*.

Tarkistus

Järjestelmässä on selitettävä päätöksentekoprosessi, jossa järjestelmästä päätetään. Jos järjestelmää tarkistetaan, siinä on selitettävä kaikki merkittävät muutokset sekä se, miten siinä otetaan huomioon osakkeenomistajien näkemykset palkitsemisjärjestelmästä ja -raportista *vähintään kolmena edellisenä vuonna*.

Or. bg

Tarkistus 356

József Szájer

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 3 kohta – 5 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on selitettävä päätöksentekoprosessi, jossa järjestelmästä päätetään. Jos järjestelmää tarkistetaan, siinä on selitettävä kaikki merkittävät muutokset *sekä se, miten siinä otetaan*

Tarkistus

Järjestelmässä on selitettävä päätöksentekoprosessi, jossa järjestelmästä päätetään. Jos järjestelmää tarkistetaan, siinä on selitettävä kaikki merkittävät

**huomioon osakkeenomistajien
näkemykset palkitsemisjärjestelmästä ja
-raportista edellisinä vuosina.**

muutokset.

Or. en

Perustelu

Yhtiöiden kannalta on tarpeettoman raskas velvoite perustella, että tarkistettu järjestelmä on osakkeenomistajien näkemysten mukainen. Jos osakkeenomistajat eivät ole täysin tyytyväisiä, ne voivat vaatia lisämuutoksia.

Tarkistus 357
Therese Comodini Cachia

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 3 kohta – 5 alakohta

Komission teksti

Järjestelmässä on selitettävä päätöksentekoprosessi, jossa järjestelmästä päätetään. Jos järjestelmää tarkistetaan, siinä on selitettävä kaikki merkittävät muutokset **sekä se, miten siinä otetaan huomioon osakkeenomistajien näkemykset palkitsemisjärjestelmästä ja -raportista edellisinä vuosina.**

Tarkistus

Järjestelmässä on selitettävä päätöksentekoprosessi, jossa järjestelmästä päätetään. Jos järjestelmää tarkistetaan, siinä on selitettävä kaikki merkittävät muutokset.

Or. en

Tarkistus 358
António Marinho e Pinto

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 3 kohta – 5 a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Työntekijöillä on oikeus ilmaista edustajiensa kautta näkemyksensä palkitsemisjärjestelmästä, ennen kuin se toimitetaan osakkeenomistajille.

Or. pt

Tarkistus 359
Giovanni Toti

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla - 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että järjestelmä julkaistaan viipymättä sen jälkeen, kun osakkeenomistajat ovat **sen hyväksyneet**, ja että se on saatavissa yhtiön verkkosivustolta ainakin niin kauan kuin sitä sovelletaan.

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että järjestelmä julkaistaan viipymättä sen jälkeen, kun osakkeenomistajat ovat **siitä äänestäneet**, ja että se on saatavissa yhtiön verkkosivustolta ainakin niin kauan kuin sitä sovelletaan.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioilla on oltava mahdollisuus sopia myös ei-sitovasta ennakoäänestyksestä. Näin ollen palkitsemisjärjestelmän julkaisemisen ei pidä edellyttää osakkeenomistajien hyväksyntää, vaan ainoastaan yhtiökokouksessa suoritettavaa äänestystä. Tarkistus takaa kuitenkin palkitsemisjärjestelmän avoimuuden säilyttämällä vaatimuksen sen julkaisemisesta.

Tarkistus 360
Jean-Marie Cavada

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 a artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että järjestelmä julkaistaan viipymättä sen jälkeen, kun osakkeenomistajat ovat **sen hyväksyneet**, ja että se on saatavissa yhtiön verkkosivustolta ainakin niin kauan kuin sitä sovelletaan.

Tarkistus

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että järjestelmä julkaistaan viipymättä sen jälkeen, kun osakkeenomistajat ovat **äänestäneet siitä**, ja että se on saatavissa **maksutta** yhtiön verkkosivustolta ainakin niin kauan kuin sitä sovelletaan.

Or. fr

Tarkistus 361

Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että järjestelmä julkaistaan viipymättä sen jälkeen, kun osakkeenomistajat ovat **sen hyväksyneet**, ja että se on saatavissa yhtiön verkkosivustolta ainakin niin kauan kuin sitä sovelletaan.

Tarkistus

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että järjestelmä julkaistaan viipymättä sen jälkeen, kun osakkeenomistajat ovat **siitä neuvoa antavasti tai sitovasti äänestäneet**, ja että se on saatavissa yhtiön verkkosivustolta ainakin niin kauan kuin sitä sovelletaan.

Or. de

(Vastaa 9 a artiklan 1 kohdan 1 alakohtaan esitettyä tarkistusta.)

Tarkistus 362

Heinz K. Becker

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että järjestelmä julkaistaan viipymättä *sen* jälkeen, *kun osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet*, ja että se on saatavissa yhtiön verkkosivustolta ainakin niin kauan kuin sitä sovelletaan.

Tarkistus

4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että järjestelmä julkaistaan viipymättä *1 kohdassa tarkoitetun äänestyksen* jälkeen, ja että se on saatavissa yhtiön verkkosivustolta ainakin niin kauan kuin sitä sovelletaan.

Or. de

Tarkistus 363

Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 b artikla

Komission teksti

9 b artikla

Palkitsemisraportissa esitettävät tiedot ja oikeus äänestää palkitsemisraportista

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiö laatii selkeän ja ymmärrettävän palkitsemisraportin, joka antaa kattavan kokonaiskuvan yksittäisten johtajien, myös vasta rekrytoitujen ja entisten johtajien, palkitsemisesta edellisellä tilikaudella, mukaan luettuina kaikki johtajien edut niiden muodosta riippumatta. Siinä on soveltuvien osin oltava kaikki seuraavat osat:

a) myönnettyjen tai maksettujen palkkioiden kokonaismäärä osien mukaan jaoteltuna, kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen suhteellinen osuus, selvitys siitä, miten palkitsemisen kokonaismäärä on kytköksissä tulokseen, ja tiedot siitä, miten tulosperusteita on sovellettu;

b) johtajien palkitsemisen suhteellinen muutos viimeisten kolmen tilikauden

Tarkistus

Poistetaan.

aikana, sen suhde yhtiön osakekurssin kehitykseen ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen muuttumiseen;

c) yhtiön johtajien samaan konserniin kuuluvilta yrityksiltä saamat palkkiot;

d) myönnettyjen tai tarjottujen osakkeiden tai osakeoptioiden määrä sekä oikeuksien pääasialliset käyttöehdot, mukaan luettuina toteutushinta ja -päivä ja niiden mahdolliset muutokset;

e) tiedot siitä, onko hyödynnetty mahdollisuutta vaatia palkitsemisen muuttuvat osat takaisin;

f) tiedot siitä, miten johtajien palkitseminen on vahvistettu, mukaan luettuina palkitsemiskomitean rooli.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että luonnollisten henkilöiden oikeutta yksityisyyteen suojataan johtajan henkilötietoja käsiteltäessä direktiivin 95/46/EY mukaisesti.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää edellisen tilikauden palkitsemisraportista vuotuisessa yhtiökokouksessa. Jos osakkeenomistajat äänestävät palkitsemisraporttia vastaan, yhtiön on ilmoitettava seuraavassa palkitsemisraportissa, onko osakkeenomistajien äänestys otettu huomioon ja jos on, millä tavoin.

4. Siirretään komissiolle valta hyväksyä täytäntöönpanosäädöksiä, joissa vahvistetaan tämän artiklan 1 kohdassa säädettyjen tietojen vakiomuotoinen esitystapa. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 14 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Or. en

Perustelu

Komission ehdotuksessa 9 a artiklaksi esitetyt säännökset ovat aivan liian yksityiskohtaisia. Sillä lisättäisiin valtava hallinnollisen rasite yrityksille, mutta etu yhteiskunnalle, markkinoille tai osakkaille olisi vähäinen. Nykyiseen direktiiviin sisältyy jo (6 artiklassa) vähemmistöosakkaiden mahdollisuus esittää yhtiökokouksen asialistalle kohtia, ja tämän olisi oltava riittävä tae.

Tarkistus 364

Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiö laatii selkeän ja ymmärrettävän palkitsemisraportin, joka antaa kattavan kokonaiskuvan **yksittäisten johtajien, myös vasta rekrytoitujen ja entisten johtajien**, palkitsemisesta edellisellä tilikaudella, mukaan luettuina kaikki johtajien edut niiden muodosta riippumatta. Siinä on soveltuvin osin oltava kaikki seuraavat osat:

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiö laatii selkeän ja ymmärrettävän palkitsemisraportin, joka antaa kattavan kokonaiskuvan **johtajille joko kullekin yksittäisellä tasolla tai yleisesti kaikille kullakin johtotasolla myönnetystä** palkitsemisesta edellisellä tilikaudella, mukaan luettuina kaikki johtajien edut niiden muodosta riippumatta. Siinä on soveltuvin osin oltava kaikki seuraavat osat:

Or. en

Perustelu

Henkilön palkan tai palkkion paljastaminen voidaan katsoa yksityisyyden suojan rikkomiseksi. Lisäksi henkilön palkan paljastaminen voi johtaa tahattomaan keskinäiseen kilpailuun, kun johtajaehdokkaat tietäisivät tarkkaan edeltäjän palkan tai palkkion. Yleisen palkka- tai palkkiotason paljastaminen sen sijaan tarjoaa riittävän avoimuuden, jotta osakkeenomistajat voivat tarpeelliseksi katsoessaan reagoida ilman yksittäisen henkilön palkan tai palkkion paljastamiseen liittyviä mahdollisia haitallisia vaikutuksia.

Tarkistus 365

Jean-Marie Cavada

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 b artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiö laatii selkeän ja ymmärrettävän palkitsemisraportin, joka antaa kattavan kokonaiskuvan yksittäisten johtajien, myös vasta rekrytoitujen ja entisten johtajien, palkitsemisesta edellisellä tilikaudella, mukaan luettuina kaikki johtajien edut niiden muodosta riippumatta. Siinä on soveltuvin osin oltava kaikki seuraavat osat:

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiö laatii selkeän ja ymmärrettävän palkitsemisraportin, joka antaa kattavan kokonaiskuvan yksittäisten johtajien, myös vasta rekrytoitujen ja entisten johtajien, palkitsemisesta **9 a artiklassa tarkoitetun palkitsemisjärjestelmän mukaisesti** edellisellä tilikaudella, mukaan luettuina kaikki johtajien edut niiden muodosta riippumatta. Siinä on soveltuvin osin oltava kaikki seuraavat osat:

Or. fr

Tarkistus 366

József Szájer

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiö laatii selkeän ja ymmärrettävän palkitsemisraportin, joka antaa kattavan kokonaiskuvan **yksittäisten** johtajien, **myös vasta rekrytoitujen ja entisten johtajien**, palkitsemisesta edellisellä tilikaudella, mukaan luettuina kaikki johtajien edut niiden muodosta riippumatta. Siinä on soveltuvin osin oltava kaikki seuraavat osat:

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiö laatii selkeän ja ymmärrettävän palkitsemisraportin, joka antaa kattavan kokonaiskuvan johtajien **kansallisen lainsäädännön mukaisesta** palkitsemisesta edellisellä tilikaudella, mukaan luettuina kaikki johtajien edut niiden muodosta riippumatta. Siinä on soveltuvin osin oltava kaikki seuraavat osat:

Or. en

Perustelu

Henkilön palkan tai palkkion paljastaminen voidaan katsoa yksityisyyden suojan rikkomiseksi. Lisäksi henkilön palkan paljastaminen voi johtaa tahattomaan keskinäiseen kilpailuun, kun johtajaehdokkaat tietäisivät tarkkaan edeltäjän palkan tai palkkion.

Tarkistus 367
Heinz K. Becker

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 b artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiö laatii selkeän ja ymmärrettävän palkitsemisraportin, joka antaa kattavan kokonaiskuvan **yksittäisten** johtajien, myös vasta rekrytoitujen ja entisten johtajien, palkitsemisesta edellisellä tilikaudella, mukaan luettuina kaikki johtajien edut niiden muodosta riippumatta. Siinä on soveltuvien osin oltava kaikki seuraavat osat:

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiö laatii selkeän ja ymmärrettävän palkitsemisraportin, joka antaa kattavan kokonaiskuvan johtajien, myös vasta rekrytoitujen ja entisten johtajien, palkitsemisesta edellisellä tilikaudella, mukaan luettuina kaikki johtajien edut niiden muodosta riippumatta. Siinä on soveltuvien osin oltava kaikki seuraavat osat:

Or. de

Perustelu

Tietosuojajäsenistä kokonaiskuva johtajien palkitsemisjärjestelmästä olisi tehtävä vain kollegiona eikä yksittäisinä henkilöinä.

Tarkistus 368
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiö laatii selkeän ja ymmärrettävän palkitsemisraportin, joka antaa kattavan kokonaiskuvan **yksittäisten** johtajien, myös vasta rekrytoitujen ja entisten johtajien, palkitsemisesta edellisellä tilikaudella, mukaan luettuina kaikki johtajien edut niiden muodosta riippumatta. Siinä on soveltuvin osin oltava kaikki seuraavat osat:

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiö laatii selkeän ja ymmärrettävän palkitsemisraportin, joka antaa kattavan kokonaiskuvan johtajien, myös vasta rekrytoitujen ja entisten johtajien, palkitsemisesta edellisellä tilikaudella, mukaan luettuina kaikki johtajien edut niiden muodosta riippumatta.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että raportti esitetään joko yksittäisten johtajien tasolla tai yleisesti tietyn johtotason tai johtajatyypin tasolla. Siinä on soveltuvin osin oltava kaikki seuraavat osat:

Or. en

Perustelu

Disclosure of pay at an individual level is by many considered very personal information. Disclosure at the individual level can therefore dissuade suitable director candidates from joining the company. If made compulsory for all listed companies such candidates will prefer directorships in non-listed companies. Disclosure at the individual level can also lead to an unintended race-to-the-top effect, because executive director candidates can see exactly what his or her predecessor received. Moreover, since shareholders cannot monitor the performance of directors at an individual level anyway, it is questionable what added value disclosure at the individual level provides for shareholders compared to disclosure at the aggregate level. A comprehensive disclosure requirement at an aggregate level, on the other hand, provides a sufficient degree of transparency to give shareholders the necessary insight to react, if they find it necessary, without risking the potential adverse consequences of individual disclosure. If the shareholder majority in a company want individual disclosure in their company, they have the rights to enforce it already today, cf. the rights to table draft resolutions at the general meeting in the existing shareholder rights directive. For these reasons, many Member States do not prescribe disclosure at the individual director's level and it seems disproportionate for the EU to change this.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 369
Therese Comodini Cachia

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 a artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. **Jäsenvaltioiden on varmistettava**, että yhtiö laatii selkeän ja ymmärrettävän palkitsemisraportin, joka antaa kattavan kokonaiskuvan yksittäisten johtajien, myös vasta rekrytoitujen ja entisten johtajien, palkitsemisesta edellisellä tilikaudella, mukaan luettuina kaikki johtajien edut niiden muodosta riippumatta. Siinä on soveltuvin osin oltava kaikki seuraavat osat:

Tarkistus

1. **Jäsenvaltiot voivat varmistaa**, että yhtiö laatii selkeän ja ymmärrettävän palkitsemisraportin, joka antaa kattavan kokonaiskuvan yksittäisten johtajien, myös vasta rekrytoitujen ja entisten johtajien, palkitsemisesta edellisellä tilikaudella, mukaan luettuina kaikki johtajien edut niiden muodosta riippumatta. Siinä on soveltuvin osin oltava kaikki seuraavat osat:

Or. en

Tarkistus 370

Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 b artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiö laatii selkeän ja ymmärrettävän palkitsemisraportin, joka antaa **kattavan** kokonaiskuvan **yksittäisten** johtajien, **myös vasta rekrytoitujen ja entisten johtajien**, palkitsemisesta edellisellä tilikaudella, mukaan luettuina kaikki johtajien edut niiden muodosta riippumatta. Siinä on soveltuvin osin oltava kaikki seuraavat osat:

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiö laatii selkeän ja ymmärrettävän palkitsemisraportin, joka antaa kokonaiskuvan johtajien palkitsemisesta edellisellä tilikaudella **tai vielä maksamatta olevista palkkioista**, mukaan luettuina kaikki johtajien edut niiden muodosta riippumatta. Siinä on soveltuvin osin oltava kaikki seuraavat osat:

Or. de

Perustelu

Yksittäisten johtajien palkkiot ovat henkilökohtaista tietoa eikä niitä pidä julkistaa yksilöllisesti.

Tarkistus 371
Jean-Marie Cavada

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 b artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) **myönnettyjen** tai **maksettujen** palkkioiden kokonaismäärä osien mukaan jaoteltuna, kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen suhteellinen osuus, selvitys siitä, miten palkitsemisen kokonaismäärä on kytköksissä tulokseen, ja tiedot siitä, miten tulosperusteita on sovellettu;

Tarkistus

a) **maksettujen** tai **maksuun tulevien** palkkioiden kokonaismäärä osien mukaan jaoteltuna, kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen suhteellinen osuus, selvitys siitä, miten palkitsemisen kokonaismäärä on kytköksissä tulokseen, ja tiedot siitä, miten tulosperusteita on sovellettu;

Or. fr

Tarkistus 372
Emil Radev

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 b artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti

a) myönnettyjen tai maksettujen palkkioiden kokonaismäärä osien mukaan jaoteltuna, kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen suhteellinen osuus, selvitys siitä, miten palkitsemisen kokonaismäärä on kytköksissä tulokseen, ja tiedot siitä, miten tulosperusteita on sovellettu;

Tarkistus

a) myönnettyjen tai maksettujen palkkioiden kokonaismäärä osien mukaan jaoteltuna, kiinteän ja muuttuvan palkitsemisen suhteellinen osuus, selvitys siitä, miten palkitsemisen kokonaismäärä on kytköksissä tulokseen, ja tiedot siitä, miten **taloudellisia ja muita kuin taloudellisia** tulosperusteita on sovellettu;

Tarkistus 373
António Marinho e Pinto

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 b artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

a a) liikkeenjohtoon osallistuville johtajille keskimäärin maksettujen tai erääntyneiden palkkioiden ja työntekijöille edellisellä tilikaudella keskimäärin maksettujen palkkioiden suhde ja liikkeenjohtoon osallistumattomille johtajille keskimäärin maksettujen tai erääntyneiden palkkioiden ja työntekijöille edellisellä tilikaudella keskimäärin maksettujen palkkioiden suhde;

Or. pt

Tarkistus 374
Giovanni Toti

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
1 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

Tarkistus

b) johtajien palkitsemisen suhteellinen muutos viimeisten kolmen tilikauden aikana, sen suhde yhtiön osakekurssin kehitykseen ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen muuttumiseen;

b) johtajien palkitsemisen suhteellinen muutos viimeisten kolmen tilikauden aikana, sen suhde yhtiön osakekurssin kehitykseen;

Perustelu

Monikansallisissa yhtiöissä työntekijöiden määrä on suuri, ja heidän palkitsemisensa vaihtelee eri maantieteellisen alkuperän mukaan, minkä vuoksi tällaisten tietojen käsittely olisi mahdotonta. Pk-yrityksissä palkitsemisjärjestelmä riippuu monista tekijöistä, kuten yhtiön koosta, toimialasta, strategiasta, organisaatiosta. Tällaisten erityispiirteiden vaikutuksen vuoksi täsmällisten suhteiden laskeminen ja vertaileminen eri yhtiöiden välillä on monimutkaista ja kyseenalaistaa niiden hyödyllisyyden.

Tarkistus 375

Therese Comodini Cachia

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta

Direktiivi 2007/36/EY

1 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) johtajien palkitsemisen suhteellinen muutos viimeisten kolmen tilikauden aikana, sen suhde yhtiön osakekurssin kehitykseen **ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen muuttumiseen;**

Tarkistus

b) johtajien palkitsemisen suhteellinen muutos viimeisten kolmen tilikauden aikana **ja** sen suhde yhtiön osakekurssin kehitykseen;

Or. en

Tarkistus 376

Laura Ferrara

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 b artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) johtajien palkitsemisen suhteellinen muutos viimeisten kolmen tilikauden aikana, sen suhde yhtiön **osakekurssin**

Tarkistus

b) **toimivaan johtoon kuuluvien** johtajien palkitsemisen suhteellinen muutos viimeisten kolmen tilikauden aikana **ja** sen

kehitykseen **ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden** keskimääräisen palkitsemisen muuttumiseen;

suhde yhtiön **johtamistulosten ja taloustilanteen** kehitykseen **sekä työntekijöiden** keskimääräisen palkitsemisen muuttumiseen;

Or. it

Tarkistus 377
Sajjad Karim

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
1 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) johtajien palkitsemisen suhteellinen muutos viimeisten kolmen tilikauden aikana, **sen suhde yhtiön osakekurssin kehitykseen** ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen muuttumiseen;

Tarkistus

b) johtajien palkitsemisen suhteellinen muutos viimeisten kolmen tilikauden aikana ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen **suhteelliseen** muuttumiseen;

Or. en

Tarkistus 378
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
1 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) johtajien palkitsemisen suhteellinen muutos viimeisten kolmen tilikauden aikana, sen suhde yhtiön osakekurssin kehitykseen **ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen muuttumiseen**;

Tarkistus

b) johtajien palkitsemisen suhteellinen muutos viimeisten kolmen tilikauden aikana **ja** sen suhde yhtiön osakekurssin kehitykseen;

Perustelu

Kokopäivätyöntekijöiden määrä ei ole kiinteä tai määritettävissä, joten vertailu on perusteeton.

Tarkistus 379

António Marinho e Pinto

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 b artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) johtajien palkitsemisen suhteellinen muutos viimeisten kolmen tilikauden aikana, *sen suhde* yhtiön *osakekurssin* kehitykseen ja *muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden* keskimääräisen palkitsemisen muuttumiseen;

Tarkistus

b) *liikkeenjohtoon osallistuvien ja osallistumattomien* johtajien palkitsemisen suhteellinen muutos viimeisten kolmen tilikauden aikana, *heidän suhteensa* yhtiön *yleisen tuloksen* kehitykseen ja *työntekijöiden* keskimääräisen palkitsemisen muuttumiseen *samalla ajanjaksolla*;

Or. pt

Tarkistus 380

Jean-Marie Cavada

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 200/36/EY

9 b artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) johtajien palkitsemisen suhteellinen muutos viimeisten kolmen tilikauden aikana, sen suhde yhtiön *osakekurssin* kehitykseen ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen

Tarkistus

b) johtajien palkitsemisen suhteellinen muutos viimeisten kolmen tilikauden aikana, sen suhde yhtiön *tuloksen* kehitykseen ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäivätyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen

muuttumiseen;

muuttumiseen *samalla ajanjaksolla*;

Or. fr

Tarkistus 381
József Szájer

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti

b) johtajien palkitsemisen suhteellinen muutos viimeisten kolmen tilikauden aikana, sen suhde yhtiön osakekurssin kehitykseen **ja muiden, yhtiön johtoon kuulumattomien kokopäiväyöntekijöiden keskimääräisen palkitsemisen muuttumiseen**;

Tarkistus

b) johtajien palkitsemisen suhteellinen muutos viimeisten kolmen tilikauden aikana **ja** sen suhde yhtiön osakekurssin kehitykseen;

Or. en

Perustelu

Kokopäiväyöntekijöiden määrä ei ole kiinteä tai määritettävissä, joten vertailu on perusteeton.

Tarkistus 382

Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 b artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti

c) yhtiön johtajien samaan konserniin kuuluvilta yrityksiltä saamat palkkiot;

Tarkistus

c) yhtiön johtajien samaan konserniin kuuluvilta yrityksiltä saamat **tai vielä maksamatta olevat** palkkiot;

(Noudattaa 9 b artiklan 1 kohtaan esitettyä tarkistusta.)

Tarkistus 383

Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 b artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti

d) myönnettyjen *tai tarjottujen* osakkeiden tai osakeoptioiden määrä sekä oikeuksien pääasialliset käyttöehdot, mukaan luettuina toteutushinta ja -päivä ja niiden mahdolliset muutokset;

Tarkistus

d) myönnettyjen osakkeiden tai osakeoptioiden määrä sekä oikeuksien pääasialliset käyttöehdot, mukaan luettuina toteutushinta ja -päivä ja niiden mahdolliset muutokset;

Or. de

Tarkistus 384

Jean-Marie Cavada

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 b artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti

e) tiedot siitä, onko hyödynnetty mahdollisuutta vaatia palkitsemisen muuttuvat osat takaisin;

Tarkistus

e) *tarvittaessa* tiedot siitä, onko hyödynnetty mahdollisuutta vaatia palkitsemisen muuttuvat osat takaisin;

Or. fr

Tarkistus 385

Jean-Marie Cavada

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 b artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti

f) tiedot siitä, miten johtajien palkitseminen on vahvistettu, mukaan luettuina palkitsemiskomitean rooli.

Tarkistus

f) tiedot siitä, miten johtajien palkitseminen on vahvistettu, mukaan luettuna *tarvittaessa* palkitsemiskomitean rooli.

Or. fr

Tarkistus 386

Tadeusz Zwiefka

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 b artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää edellisen tilikauden palkitsemisraportista vuotuisessa yhtiökokouksessa. Jos osakkeenomistajat äänestävät palkitsemisraporttia vastaan, yhtiön on ilmoitettava seuraavassa palkitsemisraportissa, onko osakkeenomistajien äänestys otettu huomioon ja jos on, millä tavoin.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 387

Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 b artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää edellisen tilikauden palkitsemisraportista vuotuisessa yhtiökokouksessa. Jos osakkeenomistajat äänestävät palkitsemisraporttia vastaan, yhtiön on ilmoitettava seuraavassa palkitsemisraportissa, onko osakkeenomistajien äänestys otettu huomioon ja jos on, millä tavoin.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Koska osakkeenomistajat ovat jo äänestäneet sitovasta palkitsemisjärjestelmästä, on kohtuutonta vaatia pakollista äänestystä palkitsemisraportista.

Tarkistus 388

József Szájer

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 b artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää edellisen tilikauden palkitsemisraportista vuotuisessa yhtiökokouksessa. Jos osakkeenomistajat äänestävät palkitsemisraporttia vastaan, yhtiön on ilmoitettava seuraavassa palkitsemisraportissa, onko osakkeenomistajien äänestys otettu huomioon ja jos on, millä tavoin.

3. Jäsenvaltiot voivat varmistaa, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää edellisen tilikauden palkitsemisraportista vuotuisessa yhtiökokouksessa. Jos osakkeenomistajat äänestävät palkitsemisraporttia vastaan, yhtiön on ilmoitettava seuraavassa palkitsemisraportissa, onko osakkeenomistajien äänestys otettu huomioon ja jos on, millä tavoin.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltiot voivat varmistaa osakkeenomistajien oikeuden äänestää, jos mahdollisuus on kansallisen yhtiölainsäädännön mukainen.

Tarkistus 389
Pascal Durand

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 b artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää edellisen tilikauden palkitsemisraportista vuotuisessa yhtiökokouksessa. Jos osakkeenomistajat äänestävät palkitsemisraporttia vastaan, yhtiön on ilmoitettava seuraavassa palkitsemisraportissa, onko osakkeenomistajien äänestys otettu huomioon ja jos on, millä tavoin.

Tarkistus

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää edellisen tilikauden palkitsemisraportista vuotuisessa yhtiökokouksessa. Jos osakkeenomistajat äänestävät palkitsemisraporttia vastaan, yhtiön on ilmoitettava seuraavassa palkitsemisraportissa, onko osakkeenomistajien äänestys otettu huomioon ja jos on, millä tavoin.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että työntekijöillä on edustajiensa kautta mahdollisuus ilmaista näkemyksensä palkitsemisraportista, ennen kuin se toimitetaan osakkeenomistajille.

Or. fr

Tarkistus 390
Giovanni Toti

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 b artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että

Tarkistus

3. Jäsenvaltiot voivat myöntää

osakkeenomistajilla on oikeus äänestää edellisen tilikauden palkitsemisraportista vuotuisessa yhtiökokouksessa. Jos osakkeenomistajat äänestävät palkitsemisraporttia vastaan, yhtiön on ilmoitettava seuraavassa palkitsemisraportissa, **onko** osakkeenomistajien äänestys otettu huomioon **ja jos on, millä tavoin**.

osakkeenomistajille oikeuden äänestää edellisen tilikauden palkitsemisraportista vuotuisessa yhtiökokouksessa. Jos osakkeenomistajat äänestävät palkitsemisraporttia vastaan, yhtiön on **tarvittaessa aloitettava vuoropuhelu osakkeenomistajien kanssa raportin hylkäämisen syiden toteamiseksi**. Yhtiön on ilmoitettava seuraavassa palkitsemisraportissa, **miten** osakkeenomistajien äänestys **on** otettu huomioon.

Jäsenvaltiot voivat myös säätää, että osakkeenomistajien on esitettävä yhtiölle syy raporttia vastaan äänestämiseksi samanaikaisesti äänen kanssa.

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää vaihtoehtona äänestykselle, että edellisen tilikauden palkitsemisraportti toimitetaan osakkeenomistajille vuotuisen yhtiökokouksen keskustelua varten erillisenä asialistan kohtana.

Or. en

Perustelu

Palkkioraportista äänestämisestä voi seurata ongelmia jo maksettuihin palkitsemisen osiin kohdistuvien vaikutusten vuoksi. Lisäksi palkkiojärjestelmästä äänestäminen voi johtaa tiettyihin toimintaongelmiin (jos esimerkiksi kahden äänestyksen tulokset ovat keskenään ristiriitaiset, kun toisinaan paikalle ilmestyy paljon osakkeenomistajia). Tämän vuoksi vaikuttaa asianmukaisemmalta antaa jäsenvaltioiden valita neuvoa-antavan äänestyksen ja yhtiökokouksessa käytävän keskustelun välillä.

Tarkistus 391

Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 b artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. **Jäsenvaltioiden on varmistettava**, että **osakkeenomistajilla on** oikeus äänestää edellisen tilikauden palkitsemisraportista vuotuisessa yhtiökokouksessa. Jos osakkeenomistajat äänestävät palkitsemisraporttia vastaan, yhtiön on ilmoitettava seuraavassa palkitsemisraportissa, onko osakkeenomistajien äänestys otettu huomioon ja jos on, millä tavoin.

Tarkistus

3. **Jäsenvaltiot voivat säätää**, että **osakkeenomistajille annetaan** oikeus äänestää **neuvoa antavasti tai sitovasti** edellisen tilikauden palkitsemisraportista vuotuisessa yhtiökokouksessa. Jos osakkeenomistajat äänestävät palkitsemisraporttia vastaan, yhtiön on ilmoitettava seuraavassa palkitsemisraportissa, onko osakkeenomistajien äänestys otettu huomioon ja jos on, millä tavoin.

Or. de

Tarkistus 392

Therese Comodini Cachia

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 b artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. **Jäsenvaltioiden on varmistettava**, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää edellisen tilikauden palkitsemisraportista vuotuisessa yhtiökokouksessa. Jos osakkeenomistajat äänestävät palkitsemisraporttia vastaan, yhtiön on ilmoitettava seuraavassa palkitsemisraportissa, onko osakkeenomistajien äänestys otettu huomioon ja jos on, millä tavoin.

Tarkistus

3. **Jäsenvaltiot voivat varmistaa**, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää edellisen tilikauden palkitsemisraportista vuotuisessa yhtiökokouksessa. Jos osakkeenomistajat äänestävät palkitsemisraporttia vastaan, yhtiön on ilmoitettava seuraavassa palkitsemisraportissa, onko osakkeenomistajien äänestys otettu huomioon ja jos on, millä tavoin.

Or. en

Tarkistus 393

António Marinho e Pinto

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 b artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Työntekijöillä on oikeus ilmaista edustajiensa kautta näkemyksensä palkitsemisraportista, ennen kuin se toimitetaan osakkeenomistajille.

Or. pt

Tarkistus 394
Tadeusz Zwiefka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 b artikla – 3 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 b. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt ilmoittavat julkisesti palkitsemisraportista joko verkkosivuillaan tai toisella kansallisen lainsäädännön mukaisella tavalla. Jäsenvaltiot voivat säätää muista palkitsemisraportin julkistamisen muodoista, kunhan raportti on vapaasti osakkeenomistajien saatavilla.

Or. en

Tarkistus 395
Jean-Marie Cavada

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 b artikla – 3 c kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 c. 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja vaatimuksia ei sovelleta liiketoimiin, jotka on toteutettu tavanomaisessa liiketoiminnassa tai markkinaehtojen tai yhtäläisten markkinaehtojen mukaan.

Or. fr

Tarkistus 396

Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 b artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Siirretään komissiolle valta hyväksyä täytäntöönpanosäädöksiä, joissa vahvistetaan tämän artiklan 1 kohdassa säädettyjen tietojen vakiomuotoinen esitystapa. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 14 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

Poistetaan.

Or. de

Perustelu

Uudet täytäntöönpanosäädökset jo ennestään vakiomuotoisen esitystavan täsmennyksestä johtavat tarpeettomaan byrokratiaan.

Tarkistus 397

Pascal Durand

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY
9 b artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Siirretään komissiolle valta hyväksyä **täytäntöönpanosäädöksiä**, joissa vahvistetaan tämän artiklan 1 kohdassa säädettyjen tietojen vakiomuotoinen esitystapa. **Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 14 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.**

Tarkistus

4. Siirretään komissiolle valta hyväksyä **XXX artiklan mukaisesti delegoituja säädöksiä**, joissa vahvistetaan tämän artiklan 1 kohdassa säädettyjen tietojen vakiomuotoinen esitystapa.

Or. fr

Tarkistus 398
Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla

Komission teksti

9 c artikla

Oikeus äänestää lähipiiriliiketoimista

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, jotka ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana ja liittävät niitä koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Tarkistus

Poistetaan.

Jäsenvaltiot voivat säätää, että yhtiöt voivat pyytää osakkeenomistajiaan vapauttamaan ne ensimmäisen alakohdan vaatimuksesta liittämään lähipiiriliiketoimeen koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatima raportti, jos on kyse selkeästi määritellyn tyyppisistä toistuvista liiketoimista yksilöidyn lähipiirin kanssa ja vapautuksen myöntämisestä on kulunut enintään 12 kuukautta. Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois ennakolta vapauttamista koskevasta äänestyksestä.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajien annetaan äänestää yhtiökokouksessa lähipiiriliiketoimista, jotka ovat yli 5 prosenttia yhtiön varoista, tai liiketoimista, joilla voi olla huomattava vaikutus voittoihin tai liikevaihtoon. Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois äänestyksestä. Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet. Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos osakkeenomistajat sen hyväksyvät.

Jäsenvaltiot voivat säätää, että yhtiöt voivat pyytää osakkeenomistajilta ennakkohyväksyntää ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuille liiketoimille, jos on kyse tietyntyyppisistä tarkasti määritellyistä toistuvista liiketoimista, jotka toteutetaan yksilöidyn lähipiiriin kanssa enintään 12 kuukauden kuluttua niiden ennakkohyväksynnästä. Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois ennakkohyväksyntää koskevasta äänestyksestä.

3. Saman lähipiirin kanssa edellisten 12 kuukauden aikana toteutetut lähipiiriliiketoimet, joita

osakkeenomistajat eivät ole hyväksyneet, on 2 kohtaa sovellettaessa laskettava yhteen. Jos näiden yhteen laskettujen liiketoimien arvo on yli 5 prosenttia varoista, osakkeenomistajien on annettava äänestää liiketoimesta, jolla tämä kynnysarvo ylitetään, ja mahdollisista muista liiketoimista saman lähipiirin kanssa, ja kyseiset liiketoimet voidaan toteuttaa ehdoitta vasta osakkeenomistajien annettua hyväksyntänsä.

4. Jäsenvaltiot voivat jättää 1, 2 ja 3 kohdan vaatimusten ulkopuolelle yhtiön ja sen konsernin yhden tai useamman jäsenen väliset liiketoimet, jos kyseiset konsernin jäsenet ovat kokonaan yhtiön omistuksessa.

Or. de

Perustelu

Emo- ja tytäryhtiöiden väliset liiketoimet kuuluvat yritysten jokapäiväiseen toimintaan. Jos tällaisten liiketoimien hyväksymiseksi olisi kutsuttava koolle yhtiökokous, yhtiöiden olisi lähes mahdotonta toimia markkinoilla lyhytaikaisesti. Lisäksi olisi paljastettava liikesalaisuuksia, jotta yhtiökokous voi tehdä tietoon perustuvia päätöksiä.

Tarkistus 399 Giovanni Toti

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, **joita ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana ja liittävät niitä koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko**

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat **merkittävät** lähipiiriliiketoimet kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen **arvo** ja muut tiedot, jotka tarvitaan

liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen **määrä** ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

liiketoimen arvioimiseen.

Jäsenvaltiot voivat säätää, että 1 kohdan mukaisesti julkistetun ilmoituksen liitteenä on toimitettava raportti siitä, onko liiketoimi osakkeenomistajien, jotka eivät kuulu lähipiiriin, erityisesti vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä. Raportin laatii riippumaton kolmas osapuoli tai yhtiön hallinto- tai valvontaelin tai tilintarkastuskomitea tai muu komitea, jonka enemmistön muodostavat riippumattomat johtajat, edellyttäen että lähipiirin osallistuminen raportin valmisteluun on estetty.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksella määritetään uudelleen lähipiiriliiketoimien olennaisuuden raja-arvot avoimuustavoitteiden mukaisesti sen sijaan, että käytettäisiin pelkää varoja koskevaa parametria. Toiseksi on todettava, että tarkistuksella muutetaan säännöstä siitä, että riippumattoman kolmannen osapuolen olisi laadittava raportti, ja tehdään säännöksestä joustavampi sekä vältetään riski roolien päällekkäisyydestä, koska joissakin oikeusjärjestelmissä asiantuntijan tehtävää hoitaa riippumattomista johtajista koostuvat johtokunnat.

Tarkistus 400
Jiří Maštálka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, jotka ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana ja liittävät niitä koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, jotka ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana ja liittävät niitä koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, **sekä yrityksen sosiaalisten etujen** kannalta kohtuullinen ja järkevä. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Or. en

Tarkistus 401
Tadeusz Zwiefka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, **jotka ovat yli 1 prosenttia niiden varoista**, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana ja liittävät niitä koskevaan ilmoitukseen **riippumattoman kolmannen osapuolen** laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat **merkittävät** lähipiiriliiketoimet kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana ja liittävät niitä koskevaan ilmoitukseen **hallinto- tai valvontaelimen** laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta

sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen. **Jäsenvaltiot voivat säätää, että raportin voi laatia riippumaton kolmas osapuoli.**

Or. en

Tarkistus 402
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, jotka ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien **toteutusajankohtana ja liittävät niitä koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä.** Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen **määrä** ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, jotka ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, **välittömästi** kyseisten liiketoimien **hyväksymisen jälkeen.** Ilmoituksessa on oltava **vähintään** tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen **arvo** ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen **taloudellisen puolueettomuuden** arvioimiseen.

Or. en

Tarkistus 403
József Szájer

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, **jotka ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana ja liittävät niitä koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä.** Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat **merkittävät** lähipiiriliiketoimet **viimeistään** kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana. Ilmoituksessa on oltava **vähintään** tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, ajankohta ja kyseisen liiketoimen **arvo** ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Or. en

Tarkistus 404
Jean-Marie Cavada

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, jotka **ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana ja liittävät niitä koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä.** Ilmoituksessa on

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat **merkittävät** lähipiiriliiketoimet kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana. **Jäsenvaltiot voivat säätää, että ilmoitukseen liitetään riippumattoman kolmannen osapuolen laatima raportti, jossa annetaan tietoja, joiden avulla voidaan arvioida liiketoimesta yhtiölle koitua etu.** Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut

oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Or. fr

Tarkistus 405
Therese Comodini Cachia

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, **joita ovat yli 1 prosenttia niiden varoista**, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana ja liittävät niitä koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat **merkittävät** lähipiiriliiketoimet kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana ja liittävät niitä koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Or. en

Tarkistus 406
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, jotka ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana **ja liittävät niitä koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä.** Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, jotka ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut **olennaiset** tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen **taloudellisen puolueettomuuden** arvioimiseen.

Or. en

Perustelu

Riippumattoman kolmannen osapuolen laatimaan raporttiin liittyvät ylimääräiset julkistamisvaatimukset johtaisivat kaupallisesti arkaluonteisten tietojen julkaisemiseen, mikä heikentäisi yhtiön kilpailuasemaa, millä olisi puolestaan kielteisiä vaikutuksia yhtiöön ja sen sidosryhmiin. Kyseisen raportin laatiminen luo myös liian suuren hallinnollisen rasitteen ja kustannuksia yhtiöille ja niiden sidosryhmille.

Tarkistus 407
Heinz K. Becker

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, **joita ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana ja liittävät niitä**

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava että yhtiöt julkistavat **olennaiset** lähipiiriliiketoimet. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi **ja** kyseisen liiketoimen

koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ***ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.***

määrä.

Or. de

Tarkistus 408
Sajjad Karim

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, jotka ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana ***ja liittävät niitä koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä.*** Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, jotka ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana.

Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut ***olennaiset*** tiedot, jotka tarvitaan

liiketoimen *taloudellisen oikeudenmukaisuuden* arvioimiseen *yhtiön näkökulmasta*.

Or. en

Tarkistus 409
Sirpa Pietikäinen

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, jotka ovat yli **1** prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana ja liittävät niitä koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, jotka ovat yli **5** prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana ja liittävät niitä koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Or. en

Tarkistus 410
Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, **jotka ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana ja liittävät niitä koskevaan** ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen **laatiman raportin**, jossa arvioidaan, onko **liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että** liiketoimi on **osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta** kohtuullinen ja järkevä. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, **kyseisen liiketoimen määrä** ja **muut** tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava että yhtiöt julkistavat **olennaiset** lähipiiriliiketoimet, **elleivät luottamuksellisuutta koskevat syyt estä sitä**. Ilmoitukseen **on liitettävä** riippumattoman kolmannen osapuolen **tai hallinto- tai valvontaelimen laatima raportti**, jossa arvioidaan, onko liiketoimi **yhtiön** kannalta kohtuullinen ja järkevä. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi ja **tärkeimmät** tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Or. de

Perustelu

Yhtiöille asetettu velvoite hankkia jokaiselle liiketoimelle, joka on yli 1 prosentti niiden varoista, riippumattoman kolmannen osapuolen laatima raportti, muodostaa yhtiöille valtavan byrokraattisen ja taloudellisen taakan. Siksi julkistamisvelvoite pitäisi voida täyttää myös esittämällä hallinto- tai valvontaelimen laatima raportti, jossa otetaan kantaa liiketoimen markkinaehtoisuuteen, kohtuullisuuteen ja järkevyyteen yhtiön näkökulmasta.

Tarkistus 411

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, jotka ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, jotka ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana.

ja liittävät niitä koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut **olennaiset** tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen **taloudellisen oikeudenmukaisuuden** arvioimiseen **yhtiön näkökulmasta.**

Or. en

Tarkistus 412 **Philippe De Backer**

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, jotka ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana **ja liittävät niitä koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatiman raportin, jossa arvioidaan, onko liiketoimi markkinaehtojen mukainen, ja vahvistetaan, että liiketoimi on osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä.** Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Tarkistus

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiöt julkistavat lähipiiriliiketoimet, jotka ovat yli 1 prosenttia niiden varoista, kyseisten liiketoimien toteutusajankohtana. Ilmoituksessa on oltava tiedot lähipiirisuhteen luonteesta sekä lähipiirin nimi, kyseisen liiketoimen määrä ja muut tiedot, jotka tarvitaan liiketoimen arvioimiseen.

Or. en

Tarkistus 413
József Szájer

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 1 kohta – 1a alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Jäsenvaltiot voivat säätää, että 1 kohdan mukaisesti julkistetun ilmoituksen liitteenä on toimitettava raportti siitä, onko liiketoimi osakkeenomistajien, jotka eivät kuulu lähipiiriin, erityisesti vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen ja järkevä, ja selitettävä oletukset, joihin se perustuu, sekä sovelletut menetelmät.

Tämän raportin laatii

a) riippumaton kolmas osapuoli tai

a) yhtiön hallinto- tai valvontaelin tai

b) tilintarkastuskomitea tai muu komitea, jonka enemmistön muodostavat riippumattomat johtajat,

edellyttäen että lähipiirin ja sille läheisten henkilöiden osallistuminen raportin valmisteluun on estetty.

Or. en

Tarkistus 414
Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

Jäsenvaltiot voivat säätää, että yhtiöt voivat pyytää osakkeenomistajiaan vapauttamaan ne ensimmäisen alakohdan

Poistetaan.

vaatimuksesta liittyy lähipiiriliiketoimea koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatima raportti, jos on kyse selkeästi määritellyn tyyppisistä toistuvista liiketoimista yksilöidyn lähipiirin kanssa ja vapautuksen myöntämisestä on kulunut enintään 12 kuukautta. Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois ennakolta vapauttamista koskevasta äänestyksestä.

Or. de

(Tästä äänestetään vain, jos A. Nieblerin 9 c artiklan 1 kohdan 1 alakohtaan esittämä vastaava tarkistus on hyväksytty!)

Perustelu

Kohdan 2 alakohdan säännökset eivät ole oikeasuhteisia.

Tarkistus 415

Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Jäsenvaltiot voivat säätää, että yhtiöt voivat pyytää osakkeenomistajiaan vapauttamaan ne ensimmäisen alakohdan vaatimuksesta liittyy lähipiiriliiketoimea koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatima raportti, jos on kyse selkeästi määritellyn tyyppisistä toistuvista liiketoimista yksilöidyn lähipiirin kanssa ja vapautuksen myöntämisestä on kulunut enintään 12 kuukautta. Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on säädettävä, että osakkeenomistajat voivat vapauttaa yhtiöt ensimmäisen kohdan vaatimuksesta, jos on kyse selkeästi määritellyn tyyppisistä toistuvista liiketoimista yksilöidyn lähipiirin kanssa ja vapautuksen myöntämisestä on kulunut enintään 12 kuukautta. Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja voidaan sulkea pois ennakolta vapauttamista koskevasta äänestyksestä.

osakkeenomistaja **on suljettava** pois ennakolta vapauttamista koskevasta äänestyksestä.

Or. en

Perustelu

Tarvittavan jouston tarjoamiseksi jokapäiväisessä liiketoiminnassa osakkeenomistajien on voitava vapauttaa tiettyjä liiketoimia 1 kohdan vaatimuksilta, jos liiketoimet ovat toistuvia.

Tarkistus 416 **József Szájer**

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Jäsenvaltiot voivat säätää, että yhtiöt voivat pyytää osakkeenomistajiaan vapauttamaan ne ensimmäisen alakohdan vaatimuksesta liittämään lähipiiriliiketoimea koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatima raportti, jos on kyse selkeästi määritellyn tyyppisistä toistuvista liiketoimista yksilöidyn lähipiirin kanssa ja vapautuksen myöntämisestä on kulunut enintään 12 kuukautta. Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja **on suljettava pois ennakolta vapauttamista koskevasta äänestyksestä.**

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on säädettävä, että osakkeenomistajat voivat vapauttaa yhtiöt ensimmäisen kohdan vaatimuksesta, jos on kyse selkeästi määritellyn tyyppisistä toistuvista liiketoimista yksilöidyn lähipiirin kanssa ja vapautuksen myöntämisestä on kulunut enintään 12 kuukautta. Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja **voidaan sulkea pois ennakolta vapauttamista koskevasta äänestyksestä.**

Or. en

Perustelu

Tarvittavan jouston tarjoamiseksi jokapäiväisessä liiketoiminnassa osakkeenomistajien on voitava vapauttaa tiettyjä liiketoimia 1 kohdan vaatimuksilta, jos liiketoimet ovat toistuvia.

Tarkistus 417
Heinz K. Becker

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Jäsenvaltiot voivat säätää, että yhtiöt voivat pyytää osakkeenomistajiaan vapauttamaan ne ensimmäisen alakohdan vaatimuksesta liittää lähipiiriliiketoimea koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatima raportti, jos on kyse selkeästi määritellyn tyyppisistä toistuvista liiketoimista yksilöidyn lähipiirin kanssa ja vapautuksen myöntämisestä on kulunut enintään 12 kuukautta. Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois ennakolta vapauttamista koskevasta äänestyksestä.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. de

Tarkistus 418
Sajjad Karim

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Jäsenvaltiot voivat säätää, että yhtiöt voivat pyytää osakkeenomistajiaan vapauttamaan ne ensimmäisen alakohdan vaatimuksesta liittää lähipiiriliiketoimea koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatima raportti, jos on kyse selkeästi määritellyn

Tarkistus

Jäsenvaltiot voivat säätää, että 1 kohdan mukaisesti julkistetun ilmoituksen liitteenä on toimitettava raportti siitä, onko liiketoimi osakkeenomistajien, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen, ja selitettävä oletukset, joihin se perustuu, sekä sovelletut

tyyppisistä toistuvista liiketoimista yksilöidyn lähipiirin kanssa ja vapautuksen myöntämisestä on kulunut enintään 12 kuukautta. Jos lähipiiriliiiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois ennakolta vapauttamista koskevasta äänestyksestä.

menetelmät.

Raportin laatii riippumaton kolmas osapuoli. Jäsenvaltiot voivat säätää, että raportin voivat laatia

a) yhtiön riippumattomat johtajat tai

b) tilintarkastuskomitea tai muu komitea, jonka enemmistön muodostavat riippumattomat johtajat,

edellyttäen, että lähipiiriä estetään vaikuttamasta raportin valmisteluun.

Or. en

Tarkistus 419
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

*Jäsenvaltiot voivat säätää, että **yhtiöt** voivat pyytää osakkeenomistajiaan vapauttamaan ne ensimmäisen alakohdan vaatimuksesta liittää lähipiiriliiiketoimea koskevaan ilmoitukseen riippumattoman kolmannen osapuolen laatima raportti, jos on kyse selkeästi määritellyn tyyppisistä toistuvista liiketoimista yksilöidyn lähipiirin kanssa ja vapautuksen myöntämisestä on kulunut enintään 12 kuukautta. Jos lähipiiriliiiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen*

Tarkistus

*Jäsenvaltiot voivat säätää, että **1 kohdan mukaisesti julkistetun ilmoituksen liitteenä on toimitettava raportti siitä, onko liiketoimi yhtiön, myös vähemmistöosakkaiden, kannalta kohtuullinen, ja selitettävä oletukset, joihin se perustuu, sekä sovelletut menetelmät.***

osakkeenomistaja on suljettava pois ennakolta vapauttamista koskevasta äänestyksestä.

Tämän raportin laatii

- a) riippumaton kolmas osapuoli,**
 - b) hallinto- tai valvontaelin,**
 - c) tilintarkastuskomitea tai muu komitea, jonka enemmistön muodostavat riippumattomat johtajat, joilla ei ole eturistiriitaa liiketoimeen nähden tai**
 - d) kuka tahansa muu yhtiössä toimiva pätevä henkilö, jolla ei ole eturistiriitaa liiketoimeen nähden,**
- edellyttäen, että lähipiiriä estetään vaikuttamasta raportin valmisteluun.**

Or. en

Perustelu

Disclosure is one of the key measures in safeguarding against abusive related party transactions and should be the measure in focus at the EU-level balanced against the risk of unnecessary disclosure of business sensitive information to competitors. Member States supplement disclosure requirements with a range of other measures to safeguard against the risk of abuse, including inter alia control by independent directors, auditors and tax authorities. These supplementary measures fit into the specific national setting of the individual Member and works well in many Member States without the additional measures proposed by the Commission. It would go against the subsidiarity and proportionality principles if EU-level legislation makes prescriptive “one-size-fits-all” solutions that undermine well-functioning national systems. EU-regulation against abusive related party transaction, other than disclosure requirements, must therefore be principles-based and flexible enough to allow for national differences.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 420
Therese Comodini Cachia

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajien annetaan äänestää **yhtiökokouksessa lähipiiriliiketoimista, jotka ovat yli 5 prosenttia yhtiön varoista, tai liiketoimista, joilla voi olla huomattava vaikutus voittoihin tai liikevaihtoon.** Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois äänestyksestä. Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet. Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos osakkeenomistajat sen hyväksyvät.

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajien annetaan äänestää **merkittävistä** lähipiiriliiketoimista. Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois äänestyksestä. Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet. Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos osakkeenomistajat sen hyväksyvät.

Or. en

Tarkistus 421
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajien annetaan äänestää yhtiökokouksessa lähipiiriliiketoimista, jotka ovat yli 5 prosenttia yhtiön varoista, tai liiketoimista, joilla voi olla huomattava vaikutus voittoihin tai liikevaihtoon. Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois äänestyksestä. Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet. Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos osakkeenomistajat sen hyväksyvät.

Tarkistus

Poistetaan.

Perustelu

EU:n tason yhden koon lähestymistapa lähipiiriliiketoimiin on tarpeetonta puuttumista kansallisiin järjestelyihin ja näin ollen toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden vastainen. Se johtaa tarpeettomiin rasitteisiin jäsenvaltioissa, joissa jo on käytössä hyvin toimivat vähemmän tiukat takeet.

Tarkistus 422
Giovanni Toti

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajien annetaan äänestää yhtiökokouksessa lähipiiriliiketoimista, jotka ovat yli 5 prosenttia yhtiön varoista, tai liiketoimista, joilla voi olla huomattava vaikutus voittoihin tai liikevaihtoon. Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois äänestyksestä. Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet. Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos osakkeenomistajat sen hyväksyvät.

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajat tai yhtiön hallinto- tai valvontaelin hyväksyvät merkittävät lähipiiriliiketoimet sellaisten menettelyjen mukaisesti, joissa estetään lähipiiriä hyötymästä asemastaan ja varmistetaan niiden osakkeenomistajien etujen asianmukainen suojelu, jotka eivät kuulu lähipiiriin, erityisesti vähemmistöosakkaiden.

Jäsenvaltiot voivat säätää, että osakkeenomistajilla on oikeus äänestää yhtiön hallinto- tai valvontaelimen hyväksymistä merkittävistä liiketoimista.

Jäsenvaltiot voivat säätää, että kun lähipiiriliiketoimi koskee johtajaa tai osakkeenomistajaa, johtajaa tai osakkeenomistajaa ja heidän läheisiään estetään saamasta määräävää asemaa hyväksymismenettelyssä.

Perustelu

Osakkeenomistajien olisi osallistuttava yhtiökokoukseen vain poikkeustapauksissa, jos yhtiöiden toimivaan johtoon kuulumattomien jäsenten komitea on antanut kielteisen lausunnon lähipiiriliiketoimesta.

Tarkistus 423**Emil Radev****Ehdotus direktiiviksi****1 artikla – 4 kohta**

Direktiivi 2007/36/EY

9 b artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajien **annetaan** äänestää yhtiökokouksessa lähipiiriliiketoimista, jotka ovat yli 5 prosenttia yhtiön varoista, tai liiketoimista, joilla voi olla huomattava vaikutus voittoihin tai liikevaihtoon. Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois äänestyksestä. Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet. Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos osakkeenomistajat sen hyväksyvät.

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajien **on pakko antaa** äänestää yhtiökokouksessa lähipiiriliiketoimista, jotka ovat yli 5 prosenttia yhtiön varoista, tai liiketoimista, joilla voi olla huomattava vaikutus voittoihin tai liikevaihtoon. Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois äänestyksestä. Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet. Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos osakkeenomistajat sen hyväksyvät.

Or. bg

Tarkistus 424**Tadeusz Zwiefka****Ehdotus direktiiviksi****1 artikla – 4 kohta**

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **osakkeenomistajien annetaan äänestää yhtiökokouksessa lähipiiriliiketoimista, jotka ovat yli 5 prosenttia yhtiön varoista, tai liiketoimista, joilla voi olla huomattava vaikutus voittoihin tai liikevaihtoon.** Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois äänestyksestä. Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet. Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos osakkeenomistajat sen hyväksyvät.

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että **hallinto- tai valvontaelin toimittaa merkittävät lähipiiriliiketoimet osakkeenomistajien äänestettäväksi yhtiökokouksessa.** Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois äänestyksestä. Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet. Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos osakkeenomistajat sen hyväksyvät.

Or. en

Tarkistus 425

Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

2007/36/EY

9 c artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajien annetaan äänestää yhtiökokouksessa lähipiiriliiketoimista, jotka ovat yli 5 prosenttia yhtiön varoista, tai **liiketoimista, joilla voi olla huomattava vaikutus voittoihin tai liikevaihtoon.** Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois äänestyksestä. Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet. Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos osakkeenomistajat sen hyväksyvät.

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajien annetaan **joko** äänestää yhtiökokouksessa lähipiiriliiketoimista, jotka ovat yli 5 prosenttia yhtiön varoista, tai **yhtiön hallinto- tai valvontaelimen tai tällaisen elimen komitean annetaan arvioida, onko liiketoimi yhtiön ja näin ollen sen osakkeenomistajien kannalta kohtuullinen ja järkevä.**

Or. en

Tarkistus 426
József Szájer

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että *osakkeenomistajien annetaan äänestää yhtiökokouksessa lähipiiriliiketoimista, jotka ovat yli 5 prosenttia yhtiön varoista, tai liiketoimista, joilla voi olla huomattava vaikutus voittoihin tai liikevaihtoon. Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois äänestyksestä. Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet. Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos osakkeenomistajat sen hyväksyvät.*

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että *osakkeenomistajat tai yhtiön hallinto- tai valvontaelin hyväksyvät merkittävät lähipiiriliiketoimet sellaisten menettelyjen mukaisesti, joissa estetään lähipiiriä hyötymästä asemastaan ja varmistetaan niiden osakkeenomistajien etujen asianmukainen suojelu, jotka eivät kuulu lähipiiriin, erityisesti vähemmistöosakkaiden.*

Kun lähipiiriliiketoimi koskee johtajaa tai osakkeenomistajaa, johtajan tai osakkeenomistajan ja heidän läheistensä osallistuminen äänestykseen kielletään.

Or. en

Tarkistus 427
Heinz K. Becker

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että *osakkeenomistajien annetaan äänestää yhtiökokouksessa lähipiiriliiketoimista,*

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että *osakkeenomistajat tai yhtiön hallintoelin tai muu valvontaelin vahvistavat*

jotka ovat yli 5 prosenttia yhtiön varoista, tai liiketoimista, joilla voi olla huomattava vaikutus voittoihin tai liikevaihtoon. Jos lähipiiriliiiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois äänestyksestä. Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet. Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos osakkeenomistajat sen hyväksyvät.

olennaiset lähipiiriliiiketoimet. Näin estetään se, että lähipiiri hyöttyy erityisasemasta, ja suojellaan osakkeenomistajien vähemmistöä. Eturistiriitatapauksessa osakkeenomistaja tai hallintoelimen tai muun valvontaelimen jäsen on suljettava pois äänestyksestä.

Or. de

Tarkistus 428
Sajjad Karim

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajien annetaan äänestää yhtiökokouksessa lähipiiriliiiketoimista, jotka ovat yli 5 prosenttia yhtiön varoista, tai liiketoimista, joilla voi olla huomattava vaikutus voittoihin tai liikevaihtoon. Jos lähipiiriliiiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois äänestyksestä. Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet. Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos osakkeenomistajat sen hyväksyvät.

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajat tai yhtiön hallinto- tai valvontaelin hyväksyvät viimeistään välittömästi niiden tekemisen jälkeen merkittävät lähipiiriliiiketoimet sellaisten menettelyjen mukaisesti, joissa estetään lähipiiriä hyötymästä asemastaan ja varmistetaan vähemmistöosakkaiden etujen asianmukainen suojelu.

Or. en

Tarkistus 429
Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajien annetaan äänestää yhtiökokouksessa lähipiiriliiketoimista, **jotka ovat yli 5 prosenttia yhtiön varoista, tai liiketoimista, joilla voi olla huomattava vaikutus voittoihin tai liikevaihtoon.** Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana **osakkeenomistaja**, kyseinen **osakkeenomistaja** on suljettava pois **äänestyksestä.** Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin **osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet.** Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos **osakkeenomistajat sen hyväksyvät.**

Tarkistus

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajien annetaan äänestää yhtiökokouksessa **olennaisista** lähipiiriliiketoimista **Vaihtoehtoisesti osakkeenomistajien hyväksynnän sijaan voidaan hyväksyä myös hyväksyntä hallinto- tai valvontaelimeltä, joka on ottanut huomioon liiketoimen erityispiirteet.** Tässä tapauksessa **liiketoimista keskustellaan osakkeenomistajien kanssa seuraavassa yhtiökokouksessa.** Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana **hallinto- tai valvontaelimen jäsen**, kyseinen **jäsen** on suljettava pois **hyväksyntää koskevan päätöksen tekemisestä.** Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin **se on hyväksytty.** Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos **se on hyväksytty.**

Or. de

Perustelu

Pakollinen, sitova osakkeenomistajien äänestys yhtiökokouksessa ennen liiketoimen tekemistä voi johtaa yhtiön kannalta haitalliseen viivästykseen, koska seuraavaan yhtiökokoukseen voi olla pitkä aika ja koska ylimääräistä yhtiökokousta on vaikea kutsua nopeasti koolle. Siksi pitäisi hyväksyä hallinto- tai valvontaelimen hyväksyntä ja liiketoimen käsittely yhtiökokouksessa jälkikäteen.

Tarkistus 430

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 2 kohta – 1 alakohta

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **osakkeenomistajien annetaan äänestää yhtiökokouksessa lähipiiriliiketoimista**, jotka ovat yli 5 prosenttia yhtiön varoista, tai liiketoimista, joilla voi olla huomattava vaikutus voittoihin tai liikevaihtoon. Jos lähipiiriliiketoimissa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois äänestyksestä. **Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet. Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos osakkeenomistajat sen hyväksyvät.**

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että **lähipiiriliiketoimet**, jotka ovat yli 5 prosenttia yhtiön varoista, tai liiketoimista, joilla voi olla huomattava vaikutus voittoihin tai liikevaihtoon, **hyväksytetään yhtiökokouksessa osakkeenomistajilla tai hallinto- tai valvontaelimellä sellaisten menettelyjen mukaisesti, joissa estetään lähipiiriä hyötymästä asemastaan ja varmistetaan niiden osakkeenomistajien etujen asianmukainen suojelu, jotka eivät kuulu lähipiiriin.**

Jos lähipiiriliiketoimissa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja **ja sen valvomat muut osakkeenomistajat** on suljettava pois **liiketoimen hyväksyntää koskevasta äänestyksestä, ellei 1 kohdan 2 alakohdan vaatimukset täyttävässä raportissa todeta, että liiketoimi on yhtiön, myös vähemmistöosakkaiden etujen, kannalta kohtuullinen.**

Jos lähipiiriliiketoimissa on mukana johtaja, kyseinen johtaja ja muut eturistiriidan omaavat henkilöt on suljettava pois äänestyksestä hallinto- tai valvontaelimessä.

Or. en

Perustelu

Excluding a shareholder from making use of his/her right to vote at the general meeting is a very intrusive measure taking away a fundamental shareholder right. Such intrusive measure should only be put in place if other less rigorous safeguards are not sufficient to protect against abuse (proportionality). A report fulfilling the requirements in our proposal for a new paragraph 1, subparagraph 2, concluding that the transaction is fair from the perspective of the company, including the interests of minority shareholders, provides such alternative safeguard. Many Member States also have additional safeguards in place, e.g. the right for minority shareholders to demand that the district court or a public authority appoint a special investigator to be paid for by the company with the duty to examine specific circumstances

(e.g. related party transactions) and the right to sue the management for damages on behalf of the company.

(Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 431
Heidi Hautala

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että osakkeenomistajien annetaan äänestää yhtiökokouksessa lähipiiriliiketoimista, jotka ovat yli 5 prosenttia yhtiön varoista, tai liiketoimista, joilla voi olla huomattava vaikutus voittoihin tai liikevaihtoon. Jos lähipiiriliiketoimissa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois äänestyksestä. Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet. Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos osakkeenomistajat sen hyväksyvät.

Tarkistus

2. Jäsenvaltiot voivat kansallisten olosuhteiden ja käytäntöjen perusteella päättää, onko vaatimus osakkeenomistajien äänestyksestä oikeasuhteinen kaikkien lähipiiriliiketoimien, jotka ovat yli 5 prosenttia yhtiön varoista, osalta, vai olisiko äänestystä sovellettava ainoastaan sellaisiin liiketoimiin, joita ei ole toteutettu markkinaehdoin. Jos lähipiiriliiketoimissa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois äänestyksestä. Yhtiö ei saa toteuttaa liiketoimea ennen kuin osakkeenomistajat ovat sen hyväksyneet. Yhtiö saa kuitenkin toteuttaa liiketoimen, jos osakkeenomistajat sen hyväksyvät.

Or. en

Tarkistus 432
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

Jäsenvaltiot voivat säätää, että yhtiöt voivat pyytää osakkeenomistajilta ennakkohyväksyntää ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuille liiketoimille, jos on kyse tietyntyyppisistä tarkasti määritellyistä toistuvista liiketoimista, jotka toteutetaan yksilöidyn lähipiiriin kanssa enintään 12 kuukauden kuluttua niiden ennakkohyväksynnästä. Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois ennakkohyväksyntää koskevasta äänestyksestä.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

EU:n tason yhden koon lähestymistapa lähipiiriliiketoimiin on tarpeetonta puuttumista kansallisiin järjestelyihin ja näin ollen toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden vastainen. Se johtaa tarpeettomiin rasitteisiin jäsenvaltioissa, joissa jo on käytössä hyvin toimivat vähemmän tiukat takeet.

Tarkistus 433
Jean-Marie Cavada

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

Jäsenvaltiot voivat säätää, että yhtiöt voivat pyytää osakkeenomistajilta ennakkohyväksyntää ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuille liiketoimille, jos on kyse tietyntyyppisistä tarkasti määritellyistä toistuvista liiketoimista,

Poistetaan.

*jotka toteutetaan yksilöidyn lähipiiriin
kanssa enintään 12 kuukauden kuluttua
niiden ennakkohyväksynnästä. Jos
lähipiiriliiiketoimessa on mukana
osakkeenomistaja, kyseinen
osakkeenomistaja on suljettava pois
ennakkohyväksyntää koskevasta
äänestyksestä.*

Or. fr

Tarkistus 434
Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Tarkistus

*Jäsenvaltiot voivat säätää, että yhtiöt
voivat pyytää osakkeenomistajilta
ennakkohyväksyntää ensimmäisessä
alakohdassa tarkoitetuille liiketoimille, jos
on kyse tietyntyyppisistä tarkasti
määritellyistä toistuvista liiketoimista,
jotka toteutetaan yksilöidyn lähipiiriin
kanssa enintään 12 kuukauden kuluttua
niiden ennakkohyväksynnästä. Jos
lähipiiriliiiketoimessa on mukana
osakkeenomistaja, kyseinen
osakkeenomistaja on suljettava pois
ennakkohyväksyntää koskevasta
äänestyksestä.*

Poistetaan.

Or. de

*(Tästä äänestetään vain, jos A. Nieblerin 9 c artiklan 2 kohdan 1 alakohtaan esittämä
tarkistus on hyväksytty!)*

Perustelu

*Säännökset ovat suhteettomia. Sen lisäksi monissa jäsenvaltioissa on jo säännöksiä
väärinkäytösten estämiseksi.*

Tarkistus 435
Heinz K. Becker

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti

Jäsenvaltiot voivat säätää, että yhtiöt voivat pyytää osakkeenomistajilta ennakkohyväksyntää ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuille liiketoimille, jos on kyse tietyntyyppisistä tarkasti määritellyistä toistuvista liiketoimista, jotka toteutetaan yksilöidyn lähipiiriin kanssa enintään 12 kuukauden kuluttua niiden ennakkohyväksynnästä. Jos lähipiiriliiiketoimessa on mukana osakkeenomistaja, kyseinen osakkeenomistaja on suljettava pois ennakkohyväksyntää koskevasta äänestyksestä.

Tarkistus

Poistetaan.

Or. de

Tarkistus 436
József Szájer

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Edellä esitettyjä 1, 1 a ja 2 kohtia ei sovelleta tavanomaisiin ja markkinaehtojen mukaan toteutettuihin liiketoimiin, edellyttäen että yhtiön hallinto- tai valvontaelin arvioi, täyttyvätkö nämä edellytykset. Lähipiiri ja sille läheiset henkilöt on suljettava pois

tästä arvioinnista.

Or. en

Tarkistus 437
Tadeusz Zwiefka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

2 a. Jäsenvaltiot säätävät kansallisessa lainsäädännössä merkittävien liiketoimien määritelmästä. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää eri tekijöistä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetun liiketoimen merkityksellisyyden arvioimiseksi.

Or. en

Tarkistus 438
Therese Comodini Cachia

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Saman lähipiirin kanssa edellisten 12 kuukauden aikana toteutetut lähipiiriliiketoimet, joita osakkeenomistajat eivät ole hyväksyneet, on 2 kohtaa sovellettaessa laskettava yhteen. Jos näiden yhteen laskettujen liiketoimien arvo **on yli 5 prosenttia varoista**, osakkeenomistajien on annettava äänestää liiketoimesta, jolla tämä kynnysarvo ylitetään, ja mahdollisista muista liiketoimista saman lähipiirin kanssa, ja kyseiset liiketoimet voidaan

3. Saman lähipiirin kanssa edellisten 12 kuukauden aikana toteutetut lähipiiriliiketoimet, joita osakkeenomistajat eivät ole hyväksyneet, on 2 kohtaa sovellettaessa laskettava yhteen. Jos näiden yhteen laskettujen liiketoimien arvo **ylittää kansallisessa lainsäädännössä merkittäväksi katsottavan**, osakkeenomistajien on annettava äänestää liiketoimesta, jolla tämä kynnysarvo ylitetään, ja mahdollisista muista

toteuttaa ehdoitta vasta osakkeenomistajien annettua hyväksyntänsä.

liiketoimista saman lähipiirin kanssa, ja kyseiset liiketoimet voidaan toteuttaa ehdoitta vasta osakkeenomistajien annettua hyväksyntänsä.

Or. en

Tarkistus 439
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Saman lähipiirin kanssa edellisten 12 kuukauden aikana toteutetut lähipiiriliiketoimet, joita osakkeenomistajat eivät ole hyväksyneet, on 2 kohtaa sovellettaessa laskettava yhteen. Jos näiden yhteen laskettujen liiketoimien arvo on yli 5 prosenttia varoista, osakkeenomistajien on annettava äänestää liiketoimesta, jolla tämä kynnysarvo ylitetään, ja mahdollisista muista liiketoimista saman lähipiirin kanssa, ja kyseiset liiketoimet voidaan toteuttaa ehdoitta vasta osakkeenomistajien annettua hyväksyntänsä.

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

EU:n tason yhden koon lähestymistapa lähipiiriliiketoimiin on tarpeetonta puuttumista kansallisiin järjestelyihin ja näin ollen toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden vastainen. Se johtaa tarpeettomiin rasitteisiin jäsenvaltioissa, joissa jo on käytössä hyvin toimivat vähemmän tiukat takeet.

Tarkistus 440
József Szájer

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

**3. Saman lähipiirin kanssa edellisten
12 kuukauden aikana toteutetut
lähipiiriliikeytoimet, joita
osakkeenomistajat eivät ole hyväksyneet,
on 2 kohtaa sovellettaessa laskettava
yhteen. Jos näiden yhteen laskettujen
liiketoimien arvo on yli 5 prosenttia
varoista, osakkeenomistajien on
annettava äänestää liiketoimesta, jolla
tämä kynnysarvo ylitetään, ja
mahdollisista muista liiketoimista saman
lähipiirin kanssa, ja kyseiset liiketoimet
voidaan toteuttaa ehdoitta vasta
osakkeenomistajien annettua
hyväksyntänsä.**

Poistetaan.

Or. en

Tarkistus 441
Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

**3. Saman lähipiirin kanssa edellisten
12 kuukauden aikana toteutetut
lähipiiriliikeytoimet, joita
osakkeenomistajat eivät ole hyväksyneet,
on 2 kohtaa sovellettaessa laskettava
yhteen. Jos näiden yhteen laskettujen
liiketoimien arvo on yli 5 prosenttia
varoista, osakkeenomistajien on**

Poistetaan.

annettava äänestää liiketoimesta, jolla tämä kynnysarvo ylitetään, ja mahdollisista muista liiketoimista saman lähipiirin kanssa, ja kyseiset liiketoimet voidaan toteuttaa ehdoitta vasta osakkeenomistajien annettua hyväksyntänsä.

Or. de

**Tarkistus 442
Giovanni Toti**

**Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 3 kohta**

Komission teksti

Tarkistus

3. Saman lähipiirin kanssa edellisten 12 kuukauden aikana toteutetut lähipiiriliiketoimet, joita osakkeenomistajat eivät ole hyväksyneet, on 2 kohtaa sovellettaessa laskettava yhteen. Jos näiden yhteen laskettujen liiketoimien arvo on yli 5 prosenttia varoista, osakkeenomistajien on annettava äänestää liiketoimesta, jolla tämä kynnysarvo ylitetään, ja mahdollisista muista liiketoimista saman lähipiirin kanssa, ja kyseiset liiketoimet voidaan toteuttaa ehdoitta vasta osakkeenomistajien annettua hyväksyntänsä.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että millä tahansa 12 kuukauden ajanjaksolla tai saman tilivuoden aikana saman lähipiirin kanssa toteutetut lähipiiriliiketoimet, joihin ei ole sovellettu 1 ja 2 kohdassa lueteltuja velvoitteita, lasketaan näitä kohtia sovellettaessa yhteen.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksella poistetaan 5 prosentin kynnysarvo mutta säilytetään velvoite laskea yhteen saman tilivuoden aikana toteutetut lähipiiriliiketoimet. Näin halutaan välttää avoimuutta ja osakkeenomistajille tiedottamista koskevien säännösten kiertäminen.

Tarkistus 443
Tadeusz Zwiefka

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Saman lähipiirin kanssa edellisten 12 kuukauden aikana toteutetut lähipiiriliiketoimet, joita osakkeenomistajat eivät ole hyväksyneet, on 2 kohtaa sovellettaessa laskettava yhteen. Jos näiden yhteen laskettujen liiketoimien arvo on yli **5 prosenttia varoista**, osakkeenomistajien on annettava äänestää liiketoimesta, jolla tämä kynnysarvo ylitetään, ja mahdollisista muista liiketoimista saman lähipiirin kanssa, ja kyseiset liiketoimet voidaan toteuttaa ehdoitta vasta osakkeenomistajien annettua hyväksyntänsä.

Tarkistus

3. Saman lähipiirin kanssa edellisten 12 kuukauden aikana toteutetut lähipiiriliiketoimet, joita osakkeenomistajat eivät ole hyväksyneet, on 2 kohtaa sovellettaessa laskettava yhteen. Jos näiden yhteen laskettujen liiketoimien arvo **ylittää 2 kohdassa merkittäväksi katsottavan**, osakkeenomistajien on annettava äänestää liiketoimesta, jolla tämä kynnysarvo ylitetään, ja mahdollisista muista liiketoimista saman lähipiirin kanssa, ja kyseiset liiketoimet voidaan toteuttaa ehdoitta vasta osakkeenomistajien annettua hyväksyntänsä.

Or. en

Tarkistus 444
Jean-Marie Cavada

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 3 kohta

Komission teksti

3. Saman lähipiirin kanssa edellisten 12 kuukauden aikana toteutetut lähipiiriliiketoimet, joita osakkeenomistajat eivät ole hyväksyneet, on 2 kohtaa sovellettaessa laskettava yhteen. Jos näiden yhteen laskettujen liiketoimien arvo on yli 5 prosenttia varoista, osakkeenomistajien on annettava äänestää liiketoimesta, jolla

Tarkistus

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiökokouksessa joko osakkeenomistajien tai hallituksen tai hallintoneuvoston annetaan äänestää merkittävistä lähipiiriliiketoimista. Jos lähipiiriliiketoimessa on mukana osakkeenomistaja tai johtaja, kyseinen osakkeenomistaja tai johtaja on suljettava pois äänestyksestä.

tämä kynnysarvo ylitetään, ja mahdollisista muista liiketoimista saman lähipiirin kanssa, ja kyseiset liiketoimet voidaan toteuttaa ehdoitta vasta osakkeenomistajien annettua hyväksyntänsä.

Or. fr

Tarkistus 445
Heinz K. Becker

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

3. Saman lähipiirin kanssa edellisten 12 kuukauden aikana toteutetut lähipiiriliikeytoimet, joita osakkeenomistajat eivät ole hyväksyneet, on 2 kohtaa sovellettaessa laskettava yhteen. Jos näiden yhteen laskettujen likeytoimien arvo on yli 5 prosenttia varoista, osakkeenomistajien on annettava äänestää likeytoimesta, jolla tämä kynnysarvo ylitetään, ja mahdollisista muista likeytoimista saman lähipiirin kanssa, ja kyseiset likeytoimet voidaan toteuttaa ehdoitta vasta osakkeenomistajien annettua hyväksyntänsä.

Poistetaan.

Or. de

Tarkistus 446
Therese Comodini Cachia

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 3a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Jäsenvaltiot säätävät kansallisessa lainsäädännössä merkittävien liiketoimien määritelmästä.

Or. en

Tarkistus 447

Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 3a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Edellä 1, 2 ja 3 kohdan vaatimuksia ei sovelleta liiketoimiin, jotka on toteutettu tavanomaisessa liiketoiminnassa tai markkinaehtojen tai yhtäläisten markkinaehtojen mukaan.

Or. en

Perustelu

Olisi hankalaa ja suhteetonta kattaa jokainen liiketoimi, mukaan luettuna tavanomaisessa liiketoiminnassa toteutetut liiketoimet tai markkinaehtojen tai yhtäläisten markkinaehtojen mukaan toteutetut liiketoimet. Velvoitteiden soveltaminen yhtiöiden tavanomaiseen liiketoimintaan lisää myös liiketoiminnan suunnittelun epävarmuutta ja väärinkäytösten mahdollisuutta.

Tarkistus 448

Therese Comodini Cachia

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 3a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Edellä 1, 2 ja 3 kohdan vaatimuksia ei sovelleta liiketoimiin, jotka on toteutettu tavanomaisessa liiketoiminnassa tai markkinaehtojen tai yhtäläisten markkinaehtojen mukaan.

Or. en

Tarkistus 449
Tadeusz Zwiefka

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 4 alakohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 3a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Edellä 1 ja 2 kohdan vaatimuksia ei sovelleta liiketoimiin, jotka on toteutettu tavanomaisessa liiketoiminnassa tai markkinaehtojen tai yhtäläisten markkinaehtojen mukaan.

Or. en

Perustelu

Ehdotuksen mukaisena 9 artiklalla luotaisiin raskas hallinnollinen rasite ja aiheutettaisiin yhtiöille suuria kustannuksia, koska vähemmistöosakkaille annettaisiin enemmän valvontavaltaa lähipiiriliiketoimien osalta. On löydettävä asianmukainen tasapaino osakkeenomistajien oikeuksien suojelemista koskevien vaatimusten ja hallinnollisen rasitteen välillä. Lähipiiriliiketoimien sääntelyssä olisi huomioitava myös paikallinen taloustilanne.

Tarkistus 450
Sirpa Pietikäinen

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

3 a. Säännöksiä 1, 2 ja 3 kohdassa ei sovelleta markkinaehtojen mukaisesti tehtäviin tavanomaisiin liiketoimiin.

Or. en

Tarkistus 451
Giovanni Toti

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4. Jäsenvaltiot voivat jättää 1, 2 ja 3 kohdan vaatimusten ulkopuolelle yhtiön ja sen konsernin yhden tai useamman jäsenen väliset liiketoimet, **jos kyseiset konsernin jäsenet ovat kokonaan yhtiön omistuksessa.**

4. Edellä 1, 2 ja 3 kohdan vaatimuksia ei sovelleta liiketoimiin, jotka on toteutettu tavanomaisessa liiketoiminnassa tai markkinaehtojen tai yhtäläisten markkinaehtojen mukaan.

Jäsenvaltiot voivat jättää 1, 2 ja 3 kohdan vaatimusten ulkopuolelle yhtiön ja sen konsernin yhden tai useamman jäsenen väliset liiketoimet.

Jäsenvaltiot voivat myös jättää vaatimusten ulkopuolelle selkeästi määritetyt liiketoimityypit, joiden osalta kansallisessa lainsäädännössä säädetään vähemmistöosakkaiden riittävästä suojelusta.

Or. en

Perustelu

Kuvattuja menettelyihin ja tiedottamiseen liittyviä vaatimuksia ei pitäisi soveltaa normaalein markkinaehdoin tai markkinaehtoja vastaavin ehdoin toteutettuja liiketoimia, joihin liittyvät

väärinkäytösriskit ovat hyvin pienet. Tarkistus antaa jäsenvaltioille mahdollisuuden tunnistaa joitakin liiketoimia, jotka voidaan jättää sääntöjen ulkopuolelle eräissä kansallisissa laeissa säädetyllä tavalla.

Tarkistus 452

Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jäsenvaltiot voivat jättää **1, 2 ja 3** kohdan vaatimusten ulkopuolelle yhtiön ja sen konsernin yhden tai useamman jäsenen väliset liiketoimet, jos kyseiset konsernin jäsenet ovat kokonaan yhtiön omistuksessa.

Tarkistus

4. Jäsenvaltiot voivat jättää 1 kohdan vaatimusten ulkopuolelle yhtiön ja sen konsernin yhden tai useamman jäsenen väliset liiketoimet, jos kyseiset konsernin jäsenet ovat kokonaan yhtiön omistuksessa.

Or. en

Perustelu

Aiempien tarkistusten mukaisesti – lopullista korjausta odotettaessa.

Tarkistus 453

József Szájer

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jäsenvaltiot voivat jättää **1, 2 ja 3** kohdan vaatimusten ulkopuolelle yhtiön ja sen **konsernin yhden tai useamman jäsenen väliset liiketoimet, jos kyseiset konsernin jäsenet ovat kokonaan yhtiön omistuksessa.**

Tarkistus

4. Jäsenvaltiot voivat jättää **1, 1 a ja 2** kohdan vaatimusten ulkopuolelle yhtiön ja sen **tytäryhtiöiden väliset liiketoimet, jos tytäryhtiöt ovat yhtiön kokonaan omistamia tai muulla yhtiön lähipiirillä ei ole intressejä tytäryhtiössä tai kansallisessa lainsäädännössä säädetään**

niiden osakkeenomistajien riittävästä suojelusta, jotka eivät ole lähipiiriä, erityisesti vähemmistöosakkaiden suojelusta, tällaisten liiketoimien yhteydessä.

Or. en

Tarkistus 454
Jean-Marie Cavada

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jäsenvaltiot voivat jättää 1, 2 ja 3 kohdan vaatimusten ulkopuolelle yhtiön ja sen konsernin yhden tai useamman jäsenen väliset liiketoimet, jos kyseiset konsernin jäsenet ovat kokonaan yhtiön omistuksessa.

Tarkistus

4. Jäsenvaltiot voivat jättää 1, 2 ja 3 kohdan vaatimusten ulkopuolelle yhtiön ja sen konsernin yhden tai useamman jäsenen väliset liiketoimet, jos kyseiset konsernin jäsenet ovat kokonaan yhtiön omistuksessa. ***Jäsenvaltiot voivat jättää vaatimusten ulkopuolelle myös tietyntyyppiset selkeästi määritellyt liiketoimet, joiden osalta kansallisessa lainsäädännössä taataan vähemmistöosakkaiden riittävä suoja.***

Or. fr

Tarkistus 455
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. ***Jäsenvaltiot voivat jättää*** 1, 2 ja 3 kohdan ***vaatimusten ulkopuolelle*** yhtiön

Tarkistus

4. ***Edellä*** 1, 2 ja 3 kohdan ***vaatimuksia ei sovelleta*** yhtiön ja sen konsernin yhden tai

ja sen konsernin yhden tai useamman jäsenen **väliset liiketoimet**, jos kyseiset konsernin jäsenet ovat kokonaan yhtiön omistuksessa.

useamman jäsenen **välisiin liiketoimiin**, jos kyseiset konsernin jäsenet **tai yhteisyritykset** ovat kokonaan **tai osittain** yhtiön omistuksessa.

Or. en

Perustelu

Alkuperäinen sanamuoto kattaa ainoastaan hyvin rajallisen osan saman konsernin yhtiöiden välisestä tavanomaisista lähipiiriliiketoimista, jolloin ulkopuolelle jättämistä voitaisiin soveltaa ainoastaan yhtiön ja sen kokonaan omistamien tytäryhtiöiden välisiin liiketoimiin. Alkuperäinen sanamuoto on ongelmallinen myös yhteisyritysten kannalta. Jotta sanamuoto oli hyödyllinen, sovelluskelpoinen ja jotta voitaisiin vähentää tarpeetonta hallinnollista taakkaa, siinä olisi oltava jonkin verran joustoa kaikkein tärkeimpien lähipiiriliiketoimien kattamiseksi.

Tarkistus 456 **Sajjad Karim**

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jäsenvaltiot voivat jättää 1, 2 ja 3 kohdan vaatimusten ulkopuolelle yhtiön ja sen konsernin yhden tai useamman jäsenen väliset liiketoimet, jos kyseiset konsernin jäsenet ovat kokonaan yhtiön omistuksessa.

Tarkistus

4. Poikkeuksena 1 kohdasta yhtiön ja sen konsernin yhden tai useamman jäsenen väliset liiketoimet eivät ole tässä artiklassa tarkoitettuja lähipiiriliiketoimia, kun liiketoimet

a) toteutetaan tavanomaisessa liiketoiminnassa,

b) toteutetaan markkinaehtojen mukaisesti, jos hallinto- tai valvontaelin ilman lähipiirin vaikutusta on hyväksynyt markkinaehdot kyseisen liiketoimityypin osalta, tai

ovat yhtiön ja sen tytäryhtiön välillä toteutettuja liiketoimia, jos muulla yhtiön lähipiirillä ei ole intressejä tytäryhtiössä tai jos kansallisessa lainsäädännössä

varmistetaan yhtiön ja sen tytäryhtiöiden vähemmistöosakkaiden etujen asianmukainen suojelu tällaisissa liiketoimissa,

c) ovat selkeästi määritettyjä liiketoimityyppejä, joista ei seuraa haittaa vähemmistöosakkaille, kuten osakkeiden liikkeeseen lasku etuoikeuksin tai osingonjako, jos lähipiirille tarjotaan tai myönnetään samat edut kuin mitä tarjotaan tai myönnetään muille osakkeenomistajille.

Jäsenvaltiot voivat jättää 1 ja 2 kohdan vaatimusten ulkopuolelle yhtiön ja sellaisten tytäryhtiöiden väliset liiketoimet, jotka eivät ole kokonaan sen omistuksessa, jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään niiden osakkeenomistajien riittävästä suojelusta, jotka eivät ole lähipiiriä.

Or. en

Tarkistus 457
Heinz K. Becker

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jäsenvaltiot voivat jättää 1, 2 ja 3 kohdan vaatimusten ulkopuolelle yhtiön ja sen konsernin yhden tai useamman jäsenen väliset liiketoimet, jos kyseiset konsernin jäsenet ovat kokonaan yhtiön omistuksessa.

Tarkistus

4. Artiklan 1 ja 2 kohdan vaatimuksia ei sovelleta seuraaviin liiketoimiin:

a) tavanomaiset liiketoimet ja tavanomaisten markkinaehtojen perusteella suoritettavat liiketoimet;

b) yhtiön ja sen tytäryhtiöiden tai samaan konserniin kuuluvien yhtiöiden väliset

liiketoimet, jos tytäryhtiön vähemmistöosakkaiden edut on suojattu asianmukaisesti kansallisessa lainsäädännössä.

Jäsenvaltiot saavat säätää poikkeuksia 1 ja 2 kohdan vaatimuksista selvästi määritellyille liiketoimintatyypeille, joiden osalta tytäryhtiön vähemmistöosakkaiden edut on suojattu asianmukaisesti kansallisessa lainsäädännössä.

Or. de

Tarkistus 458
Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jäsenvaltiot voivat **jättää 1, 2 ja 3 kohdan vaatimusten ulkopuolelle** yhtiön ja sen konsernin yhden tai useamman jäsenen väliset liiketoimet, **jos kyseiset konsernin jäsenet ovat kokonaan yhtiön omistuksessa.**

Tarkistus

4. Jäsenvaltiot voivat **sulkea pois seuraavat liiketoimet 1, 2 ja 3 kohdan vaatimuksista:**

a) markkinaehtojen mukaisesti tehtävät rutiininomaiset liiketoimet;

b) yhtiön ja sen tytäryhtiöiden tai yhtiön ja sen konsernin yhden tai useamman jäsenen väliset liiketoimet, sillä edellytyksellä, ettei muilla lähipiiriin kuuluvilla ole aineellista etua tytäryhtiössä tai konsernin jäsenessä tai että vähemmistöosakkaat on suojattu asianmukaisesti kansallisessa lainsäädännössä.

Or. de

Perustelu

Komission ehdotuksessa 9 c artiklaksi todetaan, että useimmissa jäsenvaltioissa on jo toimivat mekanismit vähemmistöosakkaiden suojaamiseksi väärinkäytöksiltä ja että erityisesti emo- ja tytäryhtiöiden väliset liiketoimet luetaan jokapäiväiseen liiketoimintaan. Rutiininomaisiin liiketoimiin ei siksi pitäisi soveltaa 9 c artiklan 1, 2 ja 3 kohdan säännöksiä.

Tarkistus 459

Morten Messerschmidt, Andrzej Duda

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 4 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

9 c artikla – 4 kohta

Komission teksti

4. Jäsenvaltiot voivat jättää 1, 2 ja 3 kohdan vaatimusten ulkopuolelle yhtiön ja sen konsernin yhden tai useamman jäsenen väliset liiketoimet, jos kyseiset konsernin jäsenet ovat kokonaan yhtiön omistuksessa.

Tarkistus

4. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta liiketoimiin, jotka

a) toteutetaan tavanomaisessa liiketoiminnassa,

b) toteutetaan markkinaehtojen mukaisesti, jos hallinto- tai valvontaelin ilman lähipiirin vaikutusta on hyväksynyt markkinaehdot kyseisen liiketoimityypin osalta, tai

c) ovat yhtiön ja sen konsernin kokonaan omistaman yhden tai useamman jäsenen välisiä liiketoimia.

Jäsenvaltiot voivat jättää 1 ja 2 kohdan vaatimusten ulkopuolelle yhtiön ja sellaisten tytäryhtiöiden väliset liiketoimet, jotka eivät ole kokonaan sen omistuksessa, jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään niiden osakkeenomistajien riittävästä suojelusta, jotka eivät ole lähipiiriä.

Or. en

Perustelu

Standardiehtojen mukaisesti tavanomaisessa liiketoiminnassa toteutettuihin liiketoimiin, markkinaehtojen mukaisesti toteutettuihin liiketoimiin ja liiketoimiin yhtiön kokonaan omistamien tytäryhtiöiden kanssa ei sisälly väärinkäytön riskiä, joten ehdotuksen säännösten ei pidä kattaa niitä. Monissa jäsenvaltioissa on jo hyvin toimivat kehykset konsernin sisäisiä liiketoimia varten riippumatta siitä, ovatko yhteisöt kokonaisuudessaan yhtiön omistuksessa tai ei, kuten esimerkiksi siirtohinnoittelua koskevat suojelusäännökset tai konsernilainsäädäntö.

Tarkistus 460
Giovanni Toti

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Jäsenvaltiot jättävät 1 ja 2 kohdan vaatimusten ulkopuolelle

- a) konsernin sisäiset liiketoimet,**
b) selkeästi määritetyt liiketoimityypit, joiden osalta kansallisessa lainsäädännössä säädetään vähemmistöosakkaiden riittävästä suojelusta, jos lähipiiriin sovelletaan samoja ehtoja kuin muihin osakkeenomistajiin.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksella pyritään johdonmukaisuuteen komission ehdotukseen esitettyjen lähipiiriliiiketoimien muutosten kanssa.

Tarkistus 461
Therese Comodini Cachia

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Tämä luku ei vaikuta omaisuudenhoitajia ja yhteisösijoittajia ja luottolaitoksia sääntelevässä alakohtaisessa lainsäädännössä säädettyihin säännöksiin siltä osin kuin tässä luvussa säädetyt vaatimukset toistavat alakohtaisessa lainsäädännössä säädettyjä vaatimuksia tai ovat ristiriidassa niiden kanssa. Alakohtaisen lainsäädännön säännöksiä on pidettävä erityissäännöksinä tähän lukuun nähden.

Or. en

Perustelu

I B luvussa ehdotetut uudet omaisuudenhoitajia ja yhteisösijoittajia koskevat säännöt menevät päällekkäin niiden vaatimusten kanssa, joita omaisuudenhoitajiin ja yhteisösijoittajiin sovelletaan jo vaihtoehtoisten sijoitusrahastojen hoitajia koskevassa direktiivin, yhteissijoitusdirektiivin, rahoitusmarkkinadirektiivin, direktiivin 2009/138/EY ja direktiivin 2003/41/EY nojalla. Ehdotetut säännöt ovat päällekkäisiä myös luottolaitoksista annetun direktiivin 2013/36/EU kanssa.

Tarkistus 462
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohtaa ei sovelleta tavanomaisessa liiketoiminnassa markkinaehtojen mukaisesti tehtäviin liiketoimiin eikä yhtiön ja sen tytäryhtiöiden välisiin liiketoimiin, kun kansallisessa lainsäädännössä säädetään

vähemmistöosakkaiden riittävästä suojelusta.

Or. en

Perustelu

Ainakin tällaiset liiketoimet on jätettävä soveltamisalan ulkopuolelle, koska ne muodostavat tärkeän osan monien yhtiöiden perusliiketoimintamallista.

Tarkistus 463
József Szájer

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että yhtiön niiden osakkeenomistajien, jotka eivät ole lähipiiriä, erityisesti vähemmistöosakkaiden, etuja suojellaan riittävällä tavalla yhtiön lähipiirin ja sen tytäryhtiöiden välisissä liiketoimissa.

Or. en

Tarkistus 464
Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4. Jäsenvaltiot voivat säätää myös, että 9 c artiklan 1–4 kohtaa ei sovelleta, jos vähemmistöosakkaat suojataan asianmukaisesti jäsenvaltion nykyisessä

lainsäädännössä jollain muulla tavalla.

Or. de

Perustelu

Artiklan 9 c kohdan säännöksillä on tarkoitus estää se, että yhtiöiden arvo alenee huomattavasti ilman (vähemmistö-)osakkaiden hyväksyntää. Joissakin jäsenvaltioissa nykyisellä konsernilainsäädännöllä säännellään jo mahdollisia ristiriitatilanteita konsernin sisäisissä tapauksissa riittävästi ja asianmukaisesti.

Tarkistus 465
Heidi Hautala

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Jäsenvaltiot voivat kansallisten edellytysten ja käytäntöjen mukaisesti päättää, että 1, 2 ja 3 kohdan vaatimuksia ei sovelleta liiketoimiin, jotka on toteutettu tavanomaisessa liiketoiminnassa tai markkinaehtojen tai yhtäläisten markkinaehtojen mukaan.

Or. en

Tarkistus 466
Virginie Rozière

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Jäsenvaltiot kannustavat yhtiöitä pitämään sisäistä kirjanpitoa

*osakkeenomistajien hyväksymistä
lähipiiriluketoimista.*

Or. fr

Tarkistus 467
Jean-Marie Cavada

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 a. Tämän artiklan soveltamista varten jäsenvaltiot määrittelevät merkittävät liiketoimet pitäen mielessä seuraavat seikat:

a) liiketoimen luonne ja lähipiirin asema; tai

b) liiketoimen vaikutus yhtiön tulokseen, varoihin, pääomanmuodostukseen tai liikevaihtoon; tai

c) liiketoimesta yhtiölle ja sen osakkeenomistajalle koituvat riskit.

Or. fr

Tarkistus 468
Giovanni Toti

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 b. Tämän artiklan soveltamiseksi jäsenvaltiot määrittävät merkittävät liiketoimet ottaen huomioon

a) vaikutuksen, joka tiedolla liiketoimesta voi olla hyväksymismenettelyyn osallistuvien päätöksiin,

b) riskin, jonka liiketoimi muodostaa yhtiölle ja sen vähemmistöosakkaille.

Merkittäviä liiketoimia määrittäessään jäsenvaltiot voivat asettaa yhden tai useampia kvantitatiivisia tunnuslukuja, jotka perustuvat yhtiön tuloihin, varoihin, pääomaan tai liikevaihtoon kohdistuvaan liiketoimen vaikutukseen, tai ottaa huomioon liiketoimen luonteen ja lähipiirin aseman. Jäsenvaltiot voivat ottaa käyttöön erilaisia merkittävyyttä koskevia kvantitatiivisia tunnuslukuja 1 ja 1 a kohdan soveltamiseksi kuin 2 kohdan soveltamiseksi ja erotella tunnuslukujen määritelmät yhtiön koon mukaan.

Or. en

Perustelu

Tällä tarkistuksella pyritään tekemään lähipiiriliiketoimien olennaisuuden raja-arvojen määritelmästä joustavampi, jotta se vastaisi avoimuuteen liittyviä velvoitteita ja hyväksymismenettelyä ja jotta jäsenvaltiot voisivat laatia nämä määritelmät voimassa olevien kansallisten lainsäädäntöjen mukaisesti.

Tarkistus 469
József Szájer

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 b. Tämän artiklan soveltamiseksi jäsenvaltiot määrittävät merkittävät lähipiiriliiketoimet ottaen huomioon

a) vaikutuksen, joka tiedolla liiketoimesta voi olla yhtiön osakkeenomistajien taloudellisiin päätöksiin,

b) riskin, jonka liiketoimi muodostaa yhtiölle ja sen vähemmistöosakkaille.

Merkittäviä liiketoimia määrittäessään jäsenvaltiot asettavat yhden tai useampia kvantitatiivisia tunnuslukuja, jotka perustuvat yhtiön tuloihin, varoihin, pääomaan tai liikevaihtoon kohdistuvaan liiketoimen vaikutukseen, tai ottavat huomioon liiketoimen luonteen ja lähipiirin aseman.

Jäsenvaltiot voivat ottaa käyttöön erilaisia merkittävyyttä koskevia määritelmiä 1 ja 1 a kohdan soveltamiseksi kuin 2 kohdan soveltamiseksi ja erotella määritelmät yhtiön koon mukaan.

Or. en

Tarkistus 470
Angelika Niebler, Axel Voss

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 b. Tämän artiklan soveltamista varten jäsenvaltioiden on määriteltävä ”olennaiset lähipiiriliikeytoimet” ottaen huomioon seuraavat:

– yksi tai useampi määrällinen raja-arvo, joka perustuu sellaisiin kriteereihin kuin pörssi-arvo ja varat tai liikevaihto, ja jossa voidaan ottaa huomioon lähipiirin kanssa tehdyn liiketoimen luonne.

Jäsenvaltiot voivat määritellä erilaisia olennaisuusraja-arvoja 1, 2 ja 3 kohdan soveltamiselle ja eritellä raja-arvot yhtiön koon mukaan. Jäsenvaltiot voivat lisäksi määritellä muita kriteerejä kuten liiketoimen luonne tai lähipiirin jäsenten asema.

Perustelu

Monissa jäsenvaltioissa on jo hyvin toimiva järjestelmä väärinkäytösten varalta. Näin ollen jäsenvaltioille olisi tarjottava joustavuutta, jotta ne voivat mukauttaa lisäsääntelyn tarpeen omaan tilanteeseensa.

Tarkistus 471
József Szájer

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 c. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että millä tahansa 12 kuukauden ajanjaksolla tai saman tilivuoden aikana saman lähipiirin kanssa toteutetut lähipiiriluketoimet, joihin ei ole sovellettu 1, 1 a ja 2 kohdassa lueteltuja velvoitteita, lasketaan näitä kohtia sovellettaessa yhteen.

Or. en

Tarkistus 472
József Szájer

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 4 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
9 c artikla – 4 b kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

4 d. Tällä artiklalla ei rajoiteta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 596/2014 17 artiklassa säädettyjä sääntöjä sisäpiiritiedon julkistamisesta.*

** Euroopan parlamentin ja neuvoston
asetus (EU) N:o 596/2014, annettu
16 päivänä huhtikuuta 2014,
markkinoiden väärinkäytöstä
(markkinoiden väärinkäyttöasetus) sekä
Euroopan parlamentin ja neuvoston
direktiivin 2003/6/EY ja komission
direktiivien 2003/124/EY, 2003/125/EY ja
2004/72/EY kumoamisesta (EUVL L 173,
12.6.2014, s. 1).*

Or. en

Tarkistus 473
Pascal Durand

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 5 kohta
Direktiivi 2007/36/EY
II A LUKU (uusi) – otsikko

Komission teksti

*Täytäntöönpanosäädökset ja
seuraamukset*

Tarkistus

Delegoidut säädökset ja seuraamukset

Or. fr

Tarkistus 474
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – 5 alakohta
Direktiivi 2007/36/EY
II luku – otsikko

Komission teksti

*Täytäntöönpanosäädökset ja
seuraamukset*

Tarkistus

Seuraamukset

Or. en

Perustelu

Poistetaan, koska kaikki ehdotetut täytäntöönpanosäännökset on poistettu.

Tarkistus 475

Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 5 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

14 a artikla

Komission teksti

Tarkistus

14 a artikla

Poistetaan.

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa komission päätöksellä 2001/528/EY perustettu Euroopan arvopaperikomitea. Tämä komitea on asetuksessa (EU) N:o 182/2011 tarkoitettu komitea.

2. Kun viitataan tähän kohtaan, sovelletaan asetuksen (EU) N:o 182/2011 5 artiklaa.

Or. en

Perustelu

Poistetaan, koska kaikki ehdotetut täytäntöönpanosäännökset on poistettu.

Tarkistus 476

Pascal Durand

Ehdotus direktiiviksi

1 artikla – 5 kohta

Direktiivi 2007/36/EY

14 b artikla

Komission teksti

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on annettava säännöt seuraamuksista, joita sovelletaan tämän

Jäsenvaltioiden on annettava säännöt seuraamuksista, joita sovelletaan tämän

PE549.159v02-00

130/142

AM\1051130FI.doc

direktiivin nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomiseen, ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet seuraamusten täytäntöönpanon varmistamiseksi. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on annettava nämä säännökset komissiolle tiedoksi viimeistään [päivänä, jona tämä direktiivi saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä] ja ilmoitettava viipymättä säännöksiin vaikuttavista myöhemmistä muutoksista.

direktiivin nojalla annettujen kansallisten säännösten rikkomiseen, ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet seuraamusten täytäntöönpanon varmistamiseksi. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia, **ja ne voivat koskea myönnetyin julkisen tuen maksamisen keskeyttämistä tai jopa palauttamista**. Jäsenvaltioiden on annettava nämä säännökset komissiolle tiedoksi viimeistään [päivänä, jona tämä direktiivi saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä] ja ilmoitettava viipymättä säännöksiin vaikuttavista myöhemmistä muutoksista.

Or. fr

Tarkistus 477

Pascal Durand, Philippe Lamberts
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi

2 artikla – -1 kohta (uusi)

Direktiivi 2013/34/EU.

2 artikla – 17 kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(-1) Lisätään 2 artiklaan kohta seuraavasti:

”17) ’veropäätöksellä’ ennakkotulkintaa tai oikeudellisen säännöksen soveltamista rajatylittävään tilanteeseen tai yhtiön liiketoimeen, joka voi johtaa veronmenetykseen jäsenvaltiossa tai joka voi johtaa verosäästöön yhtiössä seurauksena konsernin sisäisestä voittojen keinotekoisesta siirrosta.”

Or. en

Tarkistus 478

Evelyn Regner, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Mary Honeyball, Jytte Guteland, Virginie

Rozière, Dietmar Köster

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – -1 a kohta (uusi)
Direktiivi 2013/34/EU.
18 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(-1a) Lisätään 18 artiklaan 2 kohdan jälkeä kohta seuraavasti:

”2 a. Suurten yritysten ja yleisen edun kannalta merkittävien yhteisöjen on julkistettava tilinpäätöksen liitetiedoissa jäsenvaltioittain ja niiden kolmansien maiden osalta, joissa niillä on toimipaikka, konsolidoidussa muodossa myös seuraavat tilikautta koskevat tiedot:

a) nimi/nimet, toiminnan luonne ja maantieteellinen sijainti;

b) liikevaihto;

c) palkatun henkilöstön lukumäärä kokopäivätyötä vastaavana;

d) varallisuuden arvo ja varallisuuden vuotuiset hoitokustannukset;

e) myynti ja ostot;

f) tulos ennen veroja;

g) verot tuloksesta;

h) saatu valtiontuki;

i) emoyritysten on toimitettava luettelo kussakin jäsenvaltiossa tai kolmannessa maassa toimivista tytäryhtiöistä ja asiaa koskevat tiedot.”

Or. en

Tarkistus 479

Evelyn Regner, Jytte Guteland, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Dietmar Köster, Mary Honeyball, Virginie Rozière

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – -1 b kohta (uusi)

PE549.159v02-00

132/142

AM\1051130FI.doc

Direktiivi 2013/34/EU.
18 artikla – 3 kohta

Komission teksti

Tarkistus

(-1b) Korvataan 18 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jäsenvaltiot voivat säätää, että 1 kohdan b alakohtaa ja 2 a kohtaa ei sovelleta yrityksen vuositilinpäätökseen, jos kyseinen yritys sisältyy konsernitilinpäätökseen, jota edellytetään 22 artiklan mukaisesti, edellyttäen että tällaiset tiedot annetaan konsernitilinpäätöksen liitetiedoissa.

Or. en

Tarkistus 480
Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – -1 c kohta (uusi)
Direktiivi 2013/34/EU.
18 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(-1 c) Lisätään 18 a artikla seuraavasti:

1. Suurten yritysten on tämän direktiivin 16, 17 ja 18 artiklassa ja muissa säännöksissä edellytettyjen tietojen lisäksi julkistettava jäsenvaltioittain ja niiden kolmansien maiden osalta, joissa niillä on tytäryhtiö, tilinpäätöksen liitetiedoissa seuraavat tiedot:

a) nimi/nimet, toiminnan luonne ja maantieteellinen sijainti;

b) liikevaihto;

c) palkatun henkilöstön lukumäärä kokopäivätyötä vastaavana;

d) tulos ennen veroja;

e) verot tuloksesta;

f) saatu valtiontuki.

2. Yritykset, joiden keskimääräinen työntekijämäärä yrityksen lukujen perusteella ei tilivuoden aikana ylitä 500 työntekijää ja joilla taseen loppusumma ei tilinpäätöspäivänä ylitä 86 miljoonaa euroa tai liikevaihto 100 miljoonaa euroa, vapautetaan tämän artiklan 1 kohdassa vahvistetusta velvollisuudesta.

3. Tämän artiklan 1 kohdassa vahvistettua velvollisuutta ei sovelleta sellaiseen jäsenvaltion lainsäädännön alaiseen yritykseen, jonka emoyritys on jäsenvaltion lainsäädännön alainen ja jonka tiedot sisältyvät kyseisen emoyrityksen tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti julkistamiin tietoihin.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut tiedot on tarkastettava direktiivin 2006/43/EY mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 481

Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs

Ehdotus direktiiviksi

2 artikla – -1 d kohta (uusi)

Direktiivi 2013/34/EU.

18 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(-1 d) Lisätään 18 a artikla seuraavasti:

”18 a artikla Suuria yrityksiä koskevat ylimääräiset tiedot

1. Suurten yritysten on tämän direktiivin 16, 17 ja 18 artiklassa ja muissa säännöksissä edellytettyjen tietojen lisäksi esitettävä jäsenvaltioittain ja niiden kolmansien maiden osalta, joissa niillä on

tytäryhtiö, tilinpäätöksen liitetiedoissa seuraavat tiedot:

a) nimi/nimet, toiminnan luonne ja maantieteellinen sijainti;

b) liikevaihto;

c) palkatun henkilöstön lukumäärä kokopäivätyötä vastaavana;

d) tulos ennen veroja;

e) verot tuloksesta;

f) saatu valtiontuki.

2. Yritykset, joiden keskimääräinen työntekijämäärä yrityksen lukujen perusteella ei tilivuoden aikana ylitä 500 työntekijää ja joilla taseen loppusumma ei tilinpäätöspäivänä ylitä 86 miljoonaa euroa tai liikevaihto 100 miljoonaa euroa, vapautetaan tämän artiklan 1 kohdassa vahvistetusta velvollisuudesta.

3. Tämän artiklan 1 kohdassa vahvistettua velvollisuutta ei sovelleta sellaiseen jäsenvaltion lainsäädännön alaiseen yritykseen, jonka emoyritys on jäsenvaltion lainsäädännön alainen ja jonka tiedot sisältyvät kyseisen emoyrityksen tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti julkistamiin tietoihin.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut tiedot on tarkastettava direktiivin 2006/43/EY mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 482

Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi

2 artikla – 1 e kohta (uusi)

Direktiivi 2013/34/EU

18 b artikla (uusi)

**(-1e) Lisätään 18 b artikla seuraavasti:
”18 b artikla Suuria yrityksiä koskevat
lisätiedot**

**1. Suurten yritysten on tämän direktiivin
16, 17 ja 18 artiklassa ja muissa
säännöksissä edellytettyjen tietojen lisäksi
julkistettava tilinpäätöksen liitetiedoissa
veropäätösten olennaiset elementit ja niitä
koskevat tiedot jäsenvaltioittain ja niiden
kolmansien maiden osalta, joissa niillä on
tytäryhtiö. Siirretään komissiolle valta
määrittää 49 artiklan mukaisilla
delegoiduilla säädöksillä julkistamisen
muoto ja sisältö.**

**2. Yritykset, joiden keskimääräinen
työntekijämäärä yrityksen lukujen
perusteella ei tilivuoden aikana ylitä
500 työntekijää ja joilla taseen
loppusumma ei tilinpäätöspäivänä ylitä 86
miljoonaa euroa tai liikevaihto 100
miljoonaa euroa, vapautetaan tämän
artiklan 1 kohdassa vahvistetusta
velvollisuudesta.**

**3. Tämän artiklan 1 kohdassa
vahvistettua velvollisuutta ei sovelleta
sellaiseen jäsenvaltion lainsäädännön
alaiseen yritykseen, jonka emoyritys on
jäsenvaltion lainsäädännön alainen ja
jonka tiedot sisältyvät kyseisen
emoyrityksen tämän artiklan 1 kohdan
mukaisesti julkistamiin tietoihin.**

**4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut tiedot on
tarkastettava direktiivin 2006/43/EY
mukaisesti.”**

Or. en

**Tarkistus 483
Therese Comodini Cachia**

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – a alakohta
Direktiivi 2013/34/EU.
20 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) Lisätään 1 kohtaan h alakohta seuraavasti:
h) direktiivin 2007/36/EY 9 b artiklassa tarkoitettu palkitsemisraportti.”

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Palkitsemisraportti ei voi kuulua hallinnointi- ja ohjausjärjestelmän säännöstyön, koska se ei teknisesti kuulu siihen.

Tarkistus 484
József Szájer

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – a alakohta
Direktiivi 2013/34/EU.
20 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) Lisätään 1 kohtaan h alakohta seuraavasti:
h) direktiivin 2007/36/EY 9 b artiklassa tarkoitettu palkitsemisraportti.”

Poistetaan.

Or. en

Perustelu

Palkitsemisraportti ei voi kuulua palkitsemisjärjestelmään, koska se ei kuulu siihen.

Tarkistus 485
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – a alakohta
Direktiivi 2013/34/EU
20 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti

Tarkistus

a) Lisätään 1 kohtaan h alakohta seuraavasti:

Poistetaan.

h) direktiivin 2007/36/EY 9 b artiklassa tarkoitettu palkitsemisraportti.”

Or. en

Perustelu

Poistetaan, koska palkitsemisraporttia koskevan pakollisen äänestämisen lisäys direktiivin 2007/36/EY 9 b artiklaan poistettiin.

Tarkistus 486
Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
2 a artikla (uusi) – 1 kohta (uusi)
Direktiivi 2004/109/EY
2 artikla – 1 kohta – r alakohta (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(1) Lisätään 2 artiklan 1 kohtaan seuraava r alakohta:

”r) ’veropäätöksellä’ ennakkotulkintaa tai oikeudellisen säännöksen soveltamista rajatylittävään tilanteeseen tai yhtiön liiketoimeen, joka voi johtaa veronmenetykseen jäsenvaltiossa tai joka voi johtaa verosäästöön yhtiössä seurauksena konsernin sisäisestä voittojen keinotekoisesta siirrosta.”

Or. en

Tarkistus 487

Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi

2 a artikla (uusi) – 2 kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

16 a artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(2) Lisätään 16 a artikla seuraavasti:

”16 a artikla Liikkeeseenlaskijoita koskevat ylimääräiset tiedot

1. Jäsenvaltioiden on vaadittava, että kukin liikkeeseenlaskija julkistaa vuosittain jäsenvaltioittain ja niiden kolmansien maiden osalta, joissa sillä on tytäryhtiö, konsolidoinnin perusteella seuraavat tilikautta koskevat tiedot:

a) nimi/nimet, toiminnan luonne ja maantieteellinen sijainti

b) liikevaihto

c) palkatun henkilöstön lukumäärä kokopäivätyötä vastaavana

d) voitto tai tappio ennen veroja

e) verot tuloksesta

f) saatu valtiontuki

2. Tämän artiklan 1 kohdassa vahvistettua velvollisuutta ei sovelleta sellaiseen jäsenvaltion lainsäädännön alaiseen liikkeeseenlaskijaan, jonka emoyritys on jäsenvaltion lainsäädännön alainen ja jonka tiedot sisältyvät kyseisen emoyrityksen tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti julkistamiin tietoihin.

3. Edellä 1 kohdassa mainitut tiedot tarkastetaan direktiivin 2006/43/EY mukaisesti ja julkaistaan, mikäli mahdollista, kyseisen liikkeeseenlaskijan vuositilinpäätösten tai, mikäli saatavilla,

Tarkistus 488

Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts

Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi

2 a artikla – 3 kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

16 b artikla (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

(3) Lisätään 16 b artikla seuraavasti:

”16 b artikla Liikkeeseenlaskijoita koskevat lisätiedot

1. Jäsenvaltioiden on edellytettävä, että kukin liikkeeseenlaskija julkistaa vuosittain konsolidoidussa muodossa tilikauden osalta veropäätösten olennaiset elementit ja niitä koskevat tiedot jäsenvaltioittain ja niiden kolmansien maiden osalta, joissa sillä on tytäryhtiö. Siirretään komissiolle valta määrittää 27 artiklan 2 a, 2 b ja 2 c kohdan mukaisilla delegoiduilla säädöksillä julkistamisen muoto ja sisältö.

2. Tämän artiklan 1 kohdassa vahvistettua velvollisuutta ei sovelleta sellaiseen jäsenvaltion lainsäädännön alaiseen liikkeeseenlaskijaan, jonka emoyritys on jäsenvaltion lainsäädännön alainen ja jonka tiedot sisältyvät kyseisen emoyrityksen tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti julkistamiin tietoihin.

3. Edellä 1 kohdassa mainitut tiedot tarkastetaan direktiivin 2006/43/EY mukaisesti ja julkaistaan, mikäli mahdollista, kyseisen liikkeeseenlaskijan vuositilinpäätösten tai, mikäli saatavilla, konsolidoitujen tilinpäätösten liitteenä.

Tarkistus 489

Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts

Ehdotus direktiiviksi

2 a artikla – 4 kohta (uusi)

Direktiivi 2004/109/EY

27 artikla – 2 a kohta

Komission teksti

Tarkistus

(4) Korvataan 27 artiklan 2 a kohta seuraavasti:

**”2 a. Siirretään komissiolle
4 päivästä tammikuuta 2011 neljän
vuoden ajaksi 2 artiklan 3 kohdassa,
5 artiklan 6 kohdassa,
9 artiklan 7 kohdassa,
12 artiklan 8 kohdassa,
13 artiklan 2 kohdassa,
14 artiklan 2 kohdassa,
16 a artiklan 1 kohdassa,
17 artiklan 4 kohdassa,
18 artiklan 5 kohdassa,
19 artiklan 4 kohdassa,
21 artiklan 4 kohdassa,
23 artiklan 4 kohdassa,
23 artiklan 5 kohdassa sekä
23 artiklan 7 kohdassa tarkoitettu valta
antaa delegoituja säädöksiä. Komissio
laatii siirrettyä säädösvaltaa koskevan
kertomuksen viimeistään kuusi kuukautta
ennen tämän neljän vuoden kauden
päättymistä. Säädösvallan siirtoa
jatketaan ilman eri toimenpiteitä
samanpituisiksi kausiksi, jollei Euroopan
parlamentti tai neuvosto peruuta siirtoa
27 a artiklan mukaisesti.”**

Or. en

Tarkistus 490

József Szájer

Ehdotus direktiiviksi
3 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään [**18** kuukauden kuluttua direktiivin voimaantulosta]. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.

Tarkistus

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään [**24** kuukauden kuluttua direktiivin voimaantulosta]. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset kirjallisina komissiolle.

Or. en